

NOKIA 8270



MANUAL DEL USUARIO

Guía rápida

Hacer una llamada	Marque un número telefónico, y oprima  .
Contestar una llamada	Oprima  o Contestar.
Contestar una llamada con una en espera	Oprima  .
Finalizar una llamada	Oprima  .
Rechazar una llamada	Oprima  .
Enmudecer una llamada	Oprima Mudo durante la llamada.
Remarcar	Oprima  dos veces.
Ajustar el volumen	Oprima las teclas de volumen laterales durante la llamada.
Usar el menú durante una llamada	Oprima Opciones durante la llamada.
Usar la marcación 1 toque	Mantenga oprimida una de las teclas de la 1 a la 8. Primero obtenga y asigne un número de su directorio a una tecla.
Guardar un nombre y número	Ingrese un número, oprima Guardar, después introduzca el nombre, y oprima OK.
Extraer un nombre/ número	Oprima Nombres, elija Búsqueda.
Verificar el correo de voz	Mantenga oprimida  O llame al número de su correo de voz (para detalles, contacte a su proveedor). Oprima Menú 01-1. Elija Escribir. Agregue el número del destinatario, y oprima OK. Oprima Opciones otra vez, y vaya a Editar mensaje. Redáctelo. Oprima Opciones, vaya a Enviar, oprima Seleccionar. Nota: La función de envío de mensajes depende de su proveedor de servicio.
Enviar un mensaje de texto	Oprima Leer, y oprímalo otra vez cuando Leer aparezca destacado.
Leer un mensaje nuevo	Tras leer el mensaje, oprima Opciones, elija Responder, redacte su respuesta, oprima Opciones, elija Enviar.
Contestar un mensaje	

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes CDMA 1900.

Información legal

Parte No. 9354464, Edición 1

Copyright © 2002 Nokia. Todos Los Derechos Reservados.

Nokia es marca registrada de Nokia Corporation. Los logos Nokia, Nokia Connecting People, Nokia Original Accessories, Cubiertas Xpress-on, los juegos Space Impact, Link5 y Snake II y el modelo Nokia 8270 son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation y/o sus afiliadas.

Impreso en Canadá 04/2002

Nº. de Patente EE.UU. 5818437 y otros números de patente pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9. Copyright © 1999-2002. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

Los nombres de productos y/o marcas mencionados incluso son marcas, registradas o no, de sus propietarios respectivos.

La información en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 8270. Nokia opera bajo una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

Control de exportaciones

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

Aviso FCC/Industria Canadiense

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local.

Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

NOTAS

Contenido

1	Su seguridad	1
2	Bienvenido	4
	Antes de comenzar	4
	Servicios de red y su proveedor de servicio celular	4
	Funciones de accesibilidad	5
	Visite la página web Nokia	6
	Para ponerse en contacto con Nokia	6
3	Preparar su teléfono	8
	Instalar la batería	8
	Retirar la batería	9
	Cargar la batería	10
4	Conozca su teléfono	11
	Las teclas	11
	Teclas de navegación	13
	Indicadores e íconos	14
5	Hacer y contestar llamadas	17
	Para hacer una llamada	17
	Finalizar una llamada	17
6	Los menús del teléfono	21
	Navegar en los menús	21
	Lista de atajos al menú	22

7	Ingresar textos y números	24
	Introducir caracteres	
	(excepto en el recuadro de número telefónico).....	24
	Ingresar caracteres en un recuadro	
	de número telefónico	25
8	Usar el directorio	26
	Usar menús del directorio	26
	Agregar nombres y números	27
	Cambiar un número telefónico guardado.....	28
	Obtener y remarcar números telefónicos	28
	Borrar nombres y números guardados	29
	Borrar todo el directorio	30
	Verificar el estado de memoria	30
9	El correo de voz	31
	Escuchar mensajes de voz	31
	Cómo programar su buzón de mensajes de voz.....	31
	Cómo escuchar sus mensajes	32
	Códigos para automatizar su correo de voz.....	33
10	El registro	34
	Ver los datos sobre llamadas recientes.....	34
	Borrar la lista de llamadas recientes.....	35
	Ver la duración de las llamadas.....	35
	Cronómetros a cero (reprogramar)	36
	Mostrar/ocultar el cronómetro duración de llamada actual.....	37

11 Nuevas funciones de llamadas	38
Configurar opciones durante una llamada	38
Usar códigos de opciones de la red	38
Llamada en espera.....	40
Enviar propia ID.....	40
Hacer una llamada de conferencia	41
Traslado de llamadas.....	42
Remarcado automático.....	43
Tarjeta de llamada.....	43
Bloqueo de la llamada ID	45
Elegir un número telefónico.....	46
Tonos al tacto	47
12 Personalizar su teléfono	49
Los conjuntos.....	49
Elegir un conjunto	50
Personalizar un conjunto	50
Activar y personalizar el protector de pantalla.....	54
Reasignar conjuntos	57
Restaurar valores iniciales	57
Configurar el idioma	58
Configurar y mostrar el reloj	58
Personalizar un saludo inicial.....	59
Identificar a los llamantes por los timbrados personalizados	62
Cualquier tecla contesta.....	63

13 Seguridad	64
Cambiar el código de seguridad	64
Bloquear su teléfono	64
Bloquear el teclado.....	66
Restringir llamadas.....	68
14 Selección de sistema	70
15 Enviar y recibir mensajes de texto	72
Cómo escribir mensajes	72
Utilizar el ingreso predecible de texto	75
Escribir con ingreso predecible de texto.....	76
Recibir mensajes de texto	78
Opciones de mensajes	79
Guardar mensajes.....	80
Redactar un mensaje de texto.....	81
Enviar un mensaje de texto	82
Borrar mensajes	84
Enviar una respuesta a un mensaje.....	85
Trasladar un mensaje	86
16 Enviar y recibir mensajes de email	87
Guardar las direcciones de email	87
Enviar un mensaje de email.....	88
Trasladar/responder a un email.....	89
17 Mininavegador.....	90
Sobre el mininavegador	90
Iniciar el mininavegador	91
El menú del mininavegador.....	91

Cómo navegar	92
Enlaces	93
Marcadores	94
Recibir mensajes vía el mininavegador	94
Finalizar la navegación	94
Desactivar las confirmaciones del mininavegador ..	95
18 Su organizador personal	96
Use el calendario.....	96
Descargar timbrados musicales	102
Reloj de alarma	103
Calculadora	104
19 Juegos.....	106
Snake II	106
Space Impact.....	107
Link5.....	107
Pairs II.....	107
20 Información de referencia.....	108
Batería, cargadores y accesorios	108
Información importante de seguridad.....	109
Llamadas de emergencia	112
Cuidado y mantenimiento	114
Accesorios	115
Cubiertas Nokia Xpress-on™ en colores	116
Batería	117
Cargadores y otros accesorios	118
Detección de averías.....	121

21 Preguntas frecuentes	125
22 Información técnica.....	128
Anexo A Mensaje de la CTIA	129
Anexo B Mensaje de la FDA.....	132
Índice	139

1 Su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual refleja más detalles sobre información de seguridad.



NO ENCIENDA EL TELÉFONO CUANDO SE PROHIBA SU USO

No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

No utilice el teléfono mientras conduce. Si tiene que usar el teléfono, estacione su auto antes de hablar.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y Accesorios Originales Nokia. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para saber las instrucciones detalladas. No conecte productos incompatibles.



HACER LLAMADAS

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio.

Marque el número telefónico, incluyendo el código de área y oprima . Para finalizar la llamada, oprima . Para contestar una llamada, oprima .



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono esté encendido y en servicio.

Oprima varias veces para borrar la pantalla (o dejar una llamada, salir de un menú). Marque el número de emergencia, luego oprima la tecla . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

2 Bienvenido

• ANTES DE COMENZAR

Esta sección provee información necesaria antes de usar su teléfono.

Este Manual del Usuario describe el Nokia 8270 que está aprobado para ser usado en las redes CDMA 1900.

• SERVICIOS DE RED Y SU PROVEEDOR DE SERVICIO CELULAR

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Son servicios especiales a los que se podrá suscribir con su proveedor de servicio celular. Antes de poder aprovechar cualquiera de estos Servicios Especiales, deberá suscribirse a ellos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso. En general, su proveedor le facilitará las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Correo de voz, llamada en espera, traslado de llamadas y llamada ID
- Envío de mensajes de correo electrónico y de texto
- Información y noticiero
- Otros servicios especiales, incluyendo el Internet

 **Nota:** Cuando sea posible, este manual identificará los servicios de red dentro de la descripción de cada opción.

Los proveedores celulares varían en sus servicios.

 **Nota:** Puede que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma y servicios. Antes de suscribirse con un proveedor de servicio, cerciórese de que respalde las funciones y servicios que usted necesite.

• FUNCIONES DE ACCESIBILIDAD

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página Web de Nokia en:

www.nokiaaccessibility.com.

Otros formatos del manual

Este manual del usuario está disponible en otros formatos, incluyendo: Braille, tipo grande de letras, audiocassettes, texto electrónico (documentos electrónicos en disco de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect).

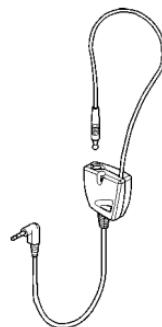
Para hacer el pedido de cualquier formato, llame a: Centro Nokia de Servicio al Cliente (888) 665-4228. Los usuarios TTY y con dificultades auditivas pueden ponerse en contacto con Nokia (800) 246-6542.

LPS-3 Adaptador para Auxiliares Auditivos

El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 ayuda a los usuarios que usan aparatos auditivos equipados con bobina en "T" para que puedan hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

Este adaptador provee por primera vez a los usuarios con dificultades auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital.

Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente al micrófono.



Nota: El adaptador debe adquirirse por separado como un accesorio. Para instrucciones detalladas, refiérase a la literatura que acompaña el LPS-3.

Para más información sobre este tema y otros accesorios Nokia, vea "Accesorios" pág. 115.

Funciones de acceso

El Nokia 8270 tiene muchas funciones que facilitan su uso, incluyendo:

- Protuberancias a la izquierda y derecha de la tecla  para una referencia rápida sobre la ubicación de las teclas
- Sensación táctil al oprimir una tecla
- Capacidad para enviar y recibir mensajes cortos de texto
- Marcación de 1 toque
- Timbrados musicales personalizables para números de diferentes llamantes en su directorio

• VISITE LA PÁGINA WEB NOKIA

La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en estas páginas Web de Nokia: www.nokia.com/latinoamerica o www.nokiaacademy-latinoamerica.com

• PARA PONERSE EN CONTACTO CON NOKIA

Para ayudar a Nokia a contestar sus preguntas rápidamente, antes de ponerse en contacto con el Centro de Servicio al Cliente, tenga a mano el número de modelo del teléfono, el ESN (número de serie) y su código postal. El ESN se halla en la parte posterior del teléfono debajo de la batería. Si está llamando sobre un accesorio, téngalo disponible a mano para fácil referencia.

CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE:

NOKIA MOBILE PHONES

6000 Connection Drive

Irving, Texas 75039

EE.UU.

Tel.: (972) 894-5000

Fax: (972) 894-5050

www.nokia.com/latinoamerica

NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.
Paseo de los Tamarindos, 400-A, Piso 16
Col. Bosques de las Lomas
01520 México D.F.
MÉXICO
Tel.: (525) 261-7200
Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Azopardo 1071
C1107ADQ Buenos Aires
ARGENTINA
Tel.: (11) 4307-1427
Fax: (11) 4362-8795

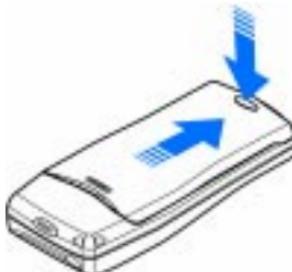
3 Preparar su teléfono

• INSTALAR LA BATERÍA

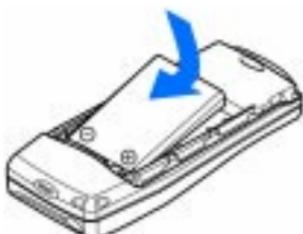
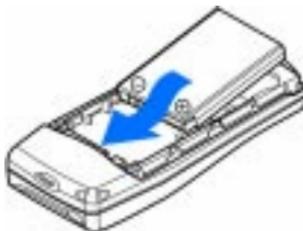
Si su distribuidor ha instalado ya la batería, vea "Cargar la batería" pág. 10.

 **Nota:** Antes de instalar/cambiar la batería, asegúrese de apagar el teléfono y desconectarlo de cualquier cargador o dispositivo.

- 1 Con la parte frontal del teléfono hacia abajo, oprima el botón soltador de la cubierta posterior. Retíre la cubierta deslizándola.



- 2 Inserte la batería.



- 3 Encaje la batería deslizándola en su lugar.



3

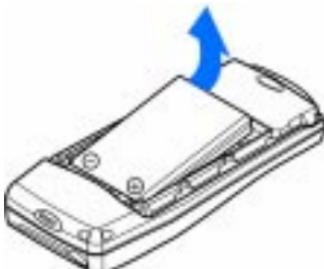
• RETIRAR LA BATERÍA

Nota: Antes de instalar/cambiar la batería, asegúrese de apagar el teléfono y desconectarlo de cualquier cargador o dispositivo.

- 1 Con la parte frontal del teléfono hacia abajo, oprima el botón soltador de la cubierta posterior.
Deslice la batería para retirarla.



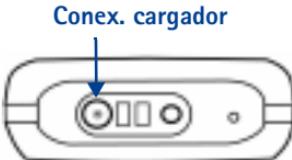
- 2 Retire la batería levantándola de la ranura.



• CARGAR LA BATERÍA

Antes de usar su teléfono y cuando la batería esté agotada, deberá recargarla.

3

- 1 Conecte el cargador a una toma corriente AC estándar. Si el teléfono está activado, aparecerá **Cargando**. Después la barra indicadora de la fuerza de la batería empieza a oscilar.
 - 2 Conecte el cable del cargador a la base del teléfono.
 - Se puede usar el teléfono durante la carga.

 **Importante:** Desconecte del cargador si el teléfono se calienta durante la llamada.

 - Si la batería está totalmente descargada, podría necesitar unos minutos antes de que la barra indicadora aparezca en la pantalla.
 - El tiempo de carga depende del cargador que se usa para la carga.
 - Si la batería está totalmente cargada, la barra indicadora para de oscilar, y **Batería cargada** aparece (si el teléfono está encendido).

 **Nota:** Asegúrese de que la batería alcance el 100% de la carga, dejándola conectada al cargador durante dos horas más cuando aparezca el mensaje **Batería cargada**.

3 Desconecte el cargador de la fuente eléctrica y del teléfono:

 - Cuando no se utilice un cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica.
 - No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Una batería cargada completamente, si se deja sin utilizar, se descargará eventualmente.

4 Conozca su teléfono

• LAS TECLAS

	<p>Encender/apagar</p> <p>Manténgala oprimida por más de un segundo para encender/apagar el teléfono.</p>
	<p>Selección</p> <p>Oprímala para elegir la opción mostrada encima de la tecla.</p>
 	<p>Direccionales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recorren los menús y permiten desplazarse entre las diferentes listas. • Mueve el cursor para ingresar números y textos. • Muestra el directorio.
	<p>Tecla para Llamar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hace una llamada (marque el número telefónico y después oprímalas). • Contesta la llamada. • Muestra la lista de los números recién marcados (oprima la tecla cuando aparezca la Pantalla inicial).
	<p>Tecla para Finalizar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finaliza la llamada. • Enmudece el timbrado para llamadas entrantes (aún puede contestar oprimiendo ). • Regrese a la Pantalla inicial cuando quiera.

	<p>Teclas numéricas Ingresa números y letras. Oprima para ingresar un espacio cuando esté introduciendo un texto. Oprima para llamar a su correo de voz.</p>
	Asterisco – Ingresa caracteres especiales
	<p>Sirve para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la modalidad al ingresar textos • Elegir el tipo de ingreso de texto (tecleos múltiples/predecible) • Cambiar letras (mayúsculas/minúsculas) • Cambiar caracteres (letras/números)

Aviso! No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Encender su teléfono

Para encender o apagar el teléfono, mantenga oprimida la tecla de encendido por unos segundos. Para apagarlo, también puede oprimir rápidamente la misma tecla, y después la tecla OK.



Precaución: Para cumplir con las normas de la FCC referentes a la exposición RF para dispositivos de transmisión móviles, guarde una distancia mínima de 20 cms entre la antena y las personas.



Pantalla inicial

Cuando encienda su teléfono, la pantalla mostrará la identificación de su operador (o su saludo inicial, si ha creado uno), y verá después la Pantalla inicial. La Pantalla inicial es el "inicio" de su teléfono. Para regresar a la pantalla inicial, oprima la cuando quiera excepto durante una llamada (a no ser que quiera finalizar la llamada).



Dato: Al ingresar caracteres en su teléfono, si oprime la tecla , los caracteres no se guardarán.



• TECLAS DE NAVEGACIÓN

Teclas de selección

Use las teclas de selección para navegar en los menús de su teléfono y elegir las opciones. En la **Pantalla inicial** (indicada arriba), aparecen dos opciones: **Menú** y **Nombres**. Las teclas de selección están ubicadas justo debajo de estas opciones:

- La tecla de selección izquierda está debajo de **Menú**.
- La tecla de selección derecha está debajo de **Nombres**.



Teclas de selección

En la **Pantalla inicial**, cuando oprima la tecla de selección izquierda, el menú **Mensajes** aparecerá. El texto encima de la tecla de selección izquierda cambia a **Elegir** y el texto encima de la tecla de selección derecha cambia a **Salir**.

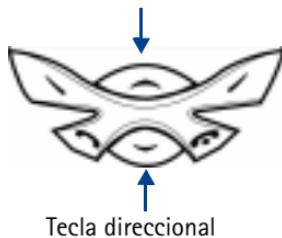
En la pantalla inicial, cuando oprima la tecla de selección derecha aparecerá una lista de opciones para el menú **Nombres** (Directorio) junto con las mismas opciones **Elegir** y **Salir** que aparecen cuando elije **Menú**.

Este Manual se refiere a las teclas de selección por los nombres encima de ellas. Ejemplo: "Oprima Menú" significa oprimir la tecla de selección debajo de la palabra Menú.

Teclas direccionales

Use las teclas direccionales para:

- Recorrer los menús y mover la línea destacadora entre la lista de los ítems en la pantalla
- Mover el cursor (línea vertical destellante) cuando ingrese letras y números
- Mostrar el directorio (en la Pantalla inicial, oprima para ver la lista de datos del directorio)



Barra del menú

Cuando oprime Menú, una pequeña barra oscilante aparece en el lado extremo derecho de la Pantalla inicial. Esta barra se ve como una línea recta con un segmento que le indica su ubicación en el menú.



El segmento se desplazará a medida que recorre el menú. Si retrocede en el menú, el segmento se desplazará hacia arriba.

• INDICADORES E ÍCONOS

Indicadores

La fuerza de la señal - La fuerza de la señal de la red celular de su ubicación actual. Cuanto mayor aparezca el número de segmentos, más fuerte será la señal.

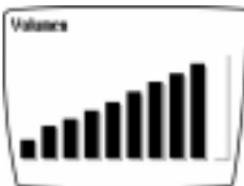


Fuerza de la señal

Fuerza de la batería

Estado de carga de la batería - Durante la carga, los segmentos de la barra se mueven hacia arriba para indicar que la batería está cargando. Mientras el teléfono no esté conectado a un cargador, cuanto mayor sea el número de segmentos, más fuerte será la carga.

Volumen del teléfono - Aparece cuando se ajusta el volumen durante la llamada.



Iconos

- 📞 Llamada activa - Hay una llamada activa.
- ⏰ Alarma - El reloj de alarma está configurado.
- 🎵 Timbrado personalizado - Un timbrado musical personalizado ha sido asignado a un nombre en su directorio.
- ➡ Bloqueo de teclas - El teclado está bloqueado. Previene tecleos accidentales. Para desactivarlo, oprima Desbloq. y *
- abc Modalidad de letras (minúsculas) - Cualquier letra que ingrese será en minúscula. Para cambiar a mayúscula, oprima ☰ #. Para cambiar a numérica, mantenga oprimida ☰ #.
- ABC Modalidad de letras (mayúsculas) - Cualquier letra ingresada será en mayúscula. Para cambiar a minúscula, oprima ☰ #.
- 123 Modalidad de número - Cualquier carácter ingresado será número. Al ingresar letras, podrá cambiar a la modalidad numérica manteniendo oprimida la tecla ☰ #.
- 📅 Recordatorio (Actividades) - Tiene un recordatorio en el calendario para llevar a cabo una tarea.
- ㉚ Recordatorio (Nacimiento) - Tiene un recordatorio en el calendario de un cumpleaños.

-  **Recordatorio (Llamar)** - Tiene un recordatorio en el calendario para hacer una llamada.
-  **Recordatorio (Reunión)** - Tiene un recordatorio en el calendario de una reunión.
-  **Viajero (Roaming)** - Su teléfono está viajando fuera de su zona principal.
-  **Tonos enmudecidos** - Ha elegido el conjunto **Sin sonido** (tonos desactivados).
-  **Caracteres especiales** - Destaque un carácter especial, luego oprima **Elegir**. Para cambiar a esta modalidad, cuando esté ingresando letras, oprima .
-  **Ingreso de texto (predecible, minúscula)** - El teléfono está listo para que ingrese letras minúsculas en la modalidad de ingreso predecible de texto.
-  **Ingreso de texto (predecible, modalidad oración)** - El teléfono está listo para que ingrese letras en la modalidad de ingreso predecible de texto. La primera letra de la primera palabra en cada oración será en mayúscula.
-  **Mensaje de texto/email** - Hay uno o más mensajes de texto nuevos.
-  **Mensaje de voz** - Hay uno o más mensajes de voz nuevos. Para llamar a su buzón de mensajes, mantenga oprimida .

5 Hacer y contestar llamadas

• PARA HACER UNA LLAMADA

- 1 Si el bloqueo de teclas está activado, oprima **Desbloq.**, y la tecla para desactivarlo. Para saber más sobre el Bloqueo de teclas, vea "Bloquear el teclado" pág. 66.
- 2 Marque el código de área y el número telefónico.
Si se equivoca al marcar el número, oprima para mover el cursor hacia la izquierda; y para moverlo hacia la derecha, oprima . Para borrar el carácter a la izquierda del cursor, oprima **Borrar**. Para borrar todos los caracteres, mantenga oprimida **Borrar**.
- 3 Oprima . Para terminar o cancelar la llamada, oprima .

NOTAS

- Para información sobre bloqueo de llamada ID, vea "Bloqueo de la llamada ID" pág. 45.
- Su teléfono no tiene tono de marcación.
- Como lo haría con cualquier teléfono, sujetelo con el auricular sobre el oído y el micrófono cerca de la boca.
- Es normal que el teléfono se caliente durante la llamada; si se calienta demasiado, dejará automáticamente la llamada activa y regresará a la **Pantalla inicial**. No se puede hacer ni recibir llamadas hasta que se enfrie.

• FINALIZAR UNA LLAMADA

Para terminar/cancelar una llamada, oprima . Para borrar todos los caracteres, oprima otra vez.



Contestar una llamada

Para responder a una llamada, oprima . Para terminar, oprima .

NOTAS

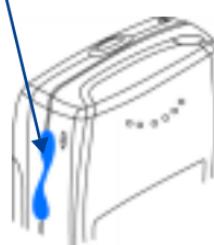
- Si la función Cualquier tecla contesta (**Menú 4 -1 -4**) está **Activada**, podrá contestar la llamada oprimiendo cualquier tecla excepto o . Pero, si el Bloqueo de teclas está activado, deberá oprimir para contestar la llamada, a pesar de que la función Cualquier tecla contesta esté **Activada**.
- Si la red celular no puede identificar el número del llamante o si el llamante ha optado por bloquear su número, puede aparecer **Llamada Id no disponible** o **Llamada ID bloqueada**. Si dos ingresos en su directorio tienen los mismos datos, el nombre del llamante no aparecerá cuando aquellos llamen.
- Si quiere detener rápidamente el timbrado (ejemplo, si está en un sitio público), oprima la tecla . Mientras permanezca el número (o nombre) del llamante en la pantalla, podrá contestar la llamada.

Ajustar el volumen del auricular

Durante una llamada telefónica, puede ajustar el volumen del auricular:

- La tecla de volumen superior sube el volumen y la inferior lo baja. Las teclas de volumen ajustan el volumen durante la llamada.
- Si tiene conectado a su teléfono un accesorio con su propio micrófono, como un equipo auricular o dispositivo manos libres, las teclas de volumen también ajustarán el volumen de ese accesorio.

Tecla de volumen



Lamar de nuevo al último número marcado

Regrese a la **Pantalla inicial** (oprime), después oprima dos veces.

Consiga una radioseñal fuerte

Su teléfono funciona con ondas de radio y la calidad de la radiorrecepción depende totalmente de la fuerza de la radioseñal en su área. Esta cobertura de radio es mantenida por una red celular y la calidad de las llamadas hechas mediante un teléfono celular depende de la fuerza de la señal.



Sí



No

5



Dato: Su teléfono tiene una antena incorporada. Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, *no* deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.

Un indicador a la izquierda de la **Pantalla inicial** muestra la fuerza de la radioseñal. Cuantos más segmentos aparezcan, más fuerte será la radioseñal. Para mejorar la recepción, mueva ligeramente el teléfono; si se encuentra bajo techo, acérquese a una ventana.

Su teléfono está optimizado para servicio digital en un tamaño compacto.

Mantenga la privacidad de sus llamadas

La opción Voz confidencial encripta el canal de voz para que nadie pueda escuchar sus conversaciones telefónicas furtivamente. La Voz confidencial es una función que deberá ser respaldada por su proveedor de servicio. Para más información sobre esta función, contacte a su proveedor de servicio.

La programación original de voz confidencial es **Desactivada**. Para activarla:

5

- 1 Oprima Menú 4-4-1 (Parámetros – Servicios de red – Voz confidencial).
- 2 Vaya a **Activada**, y oprima OK.

Durante una llamada, su teléfono le indica que la función Voz confidencial está activada con un bip y muestra **Voz confidencial activa**. Si durante la llamada se pierde la privacidad, su teléfono emitirá dos bips y mostrará **Voz confidencial desactivada**.

6 Los menús del teléfono

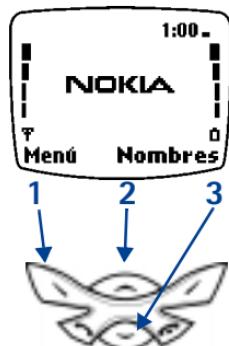
• NAVEGAR EN LOS MENÚS

Un menú incluye las opciones que aparecen en la pantalla. Recorra o use los atajos para agilizar la navegación.

Recorrer los menús

Para navegar, recorra los menús:

- **Menú** aparece encima de la tecla de selección izquierda sólo en la **Pantalla inicial**. Para mostrar la **Pantalla inicial**, oprima .
- Para recorrer los menús, elija **Menú (1)**, y oprima  (2) ó  (3).
- Para elegir un submenú, oprima la tecla de selección (**Elegir, OK, u Opciones**).
- Para regresar a la pantalla anterior, oprima **Retro** o **Salir**.
- Para regresar a la **Pantalla inicial**, oprima .
- Si destaca un submenú y regresa a la pantalla anterior o a la **Pantalla inicial**, el menú destacado no será elegido.
- Si utiliza el teclado para introducir caracteres y después regresa a la pantalla anterior o **Pantalla inicial**, los mismos no quedarán almacenados.



6

Cómo usar los atajos

Para agilizar la navegación sin tener que recorrer el menú, use los atajos. Un número de atajo para cada menú aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Por ejemplo: para ajustar el volumen de timbrado, vaya a **Pantalla inicial** oprimiendo , luego oprima **Menú 3-1-2-2**.

No se detenga por más de dos segundos después de cada tecleo.

 **Nota:** La cantidad de menús principales en su teléfono determina si hace falta oprimir la tecla 0  antes de ingresar un atajo que comienza en "1" y es seguido por la tecla  y cualquier otra(s) tecla(s). Por ejemplo, para mostrar el menú de **Buzón de entrada** (1-1-2), oprima Menú   .

La mayoría de los submenús tiene textos de ayuda breves. Para ver estos textos, vaya al submenú y espere unos 10 segundos.

6 • LISTA DE ATAOS AL MENÚ

1 MENSAJES (0-1)



MENSAJES DE TEXTO (0-1-1)

Escribir* (0-1-1-1)

Buzón de entrada (0-1-1-2)

Buzón de salida* (0-1-1-3)

Guardado (0-1-1-4)

Borrar (0-1-1-5)

MENSAJES DE VOZ (0-1-2)

Escuchar mensajes de voz (0-1-2-1)

Número del buzón
de mensajes (0-1-2-2)

PANTALLA INICIAL (0-1-3)

MENSAJES DE MINIEXPLORADOR* (0-1-4)

2 REGISTRO



LLAMADAS PERDIDAS (2-1)

LLAMADAS RECIBIDAS (2-2)

NÚMEROS DISCADOS (2-3)

BORRAR LISTAS

DE LLAMADAS (2-4)

Todas (2-4-1)

Perdidas (2-4-2)

Recibidas (2-4-3)

Discadas (2-4-4)

CRONÓMETROS DE

LLAMADAS (2-5)

Última llamada (2-5-1)

Todas las llamadas (2-5-2)

Horas de uso (2-5-3)

Cronómetros a cero (2-5-4)

3 CONJUNTOS



NORMAL* (3-1)

Elegir (3-1-1)

Personalizar (3-1-2)

SILENCIO (3-2)

REUNIÓN (3-3)

INTEMPERIE (3-4)

PAGER (3-5)

MANOS LIBRES **

AURICULAR **

4 PARÁMETROS



PARÁMETROS DE LLAMADA (4-1)

Rediscado automático (4-1-2)

Tarjeta de llamada (4-1-3)

Cualquier tecla contesta (4-1-4)

Confirmación de

miniexplorador* (4-1-5)

PARÁMETROS DE TELÉFONO (4-2)	7 CALCULADORA	
Reloj (4-2-1)		
Reloj de alarma (4-2-2)		
Tonos al tacto (4-2-3)		
Restaurar valores de fábrica (4-2-4)		
Idioma (4-2-5)		
PARÁMETROS DE SEGURIDAD (4-3)	8 CALENDARIO	
Restringir llamadas (4-3-1)		
Códigos de acceso (4-3-2)		
SERVICIOS DE RED (4-4)	9 MINI-NAVEGADOR*	
Voz confidencial* (4-4-1)		
Traslado de llamadas** (4-4-2)		
Llamada en espera** (4-4-3)		
Enviar propio número** (4-4-4)		
Códigos de opciones de la red (4-4-5)		
Seleccionar NAM (4-4-6)		
Actualizar NAM* (4-4-7)		
Actualización automática de servicio* (4-4-8)		
5 SISTEMA*	10 BLOQUEO DE TECLAS	
AUTOMÁTICA (5-1)	* La disponibilidad depende de su acuerdo con su proveedor de servicio.	
ÁREA ORIGINAL (5-2)	** Este menú no aparecerá hasta que la función haya sido activada.	
6 JUEGOS		
Snake II (6-1)		
Space Impact (6-2)		
Link5 (6-3)		
Pairs II (6-4)		

7 Ingresar textos y números



Nota: Para ingresar caracteres rápidamente en su celular, vea "Utilizar el ingreso predecible de texto" pág. 75.

• INTRODUCIR CARACTERES (EXCEPTO EN EL RECUADRO DE NÚMERO TELEFÓNICO)

7

Use las siguientes instrucciones cuando ingrese caracteres en cualquier campo excepto en el recuadro de número telefónico (por ejemplo: el recuadro **Nombre** en su directorio, una nota en su calendario o un mensaje de texto):

Ingresar letras

Para ingresar las letras de una tecla, oprima la tecla varias veces hasta que aparezca la letra deseada. Por ejemplo, para introducir la letra "a", oprima (2abc) una vez; para la letra "c", oprima (2abc) tres veces.

Cambiar de mayúsculas a minúsculas

Para cambiar de las letras (mayúsculas) ABC a las letras minúsculas abc, oprima la tecla (⇧ #).

Ingresar números

Para ingresar uno o sólo unos cuantos dígitos, oprima la tecla numérica apropiada hasta que aparezca el número deseado. Para ingresar muchos dígitos, es más fácil cambiar a la modalidad de ingreso numérico (mantenga oprimida la tecla (⇧ #)).

Borrar caracteres

Para borrar un carácter, sitúe el cursor a la derecha del carácter, luego oprima **Borrar**. Para borrar todos los caracteres mostrados, mantenga oprimida **Borrar**.

Para cambiar entre las modalidades de ingreso de letras (ABC/ abc) y de números (123), mantenga oprimida la tecla (⇧ #).

Ingresar un espacio

Para ingresar un espacio, oprima ().

Ingresar caracteres especiales

Para agilizar el ingreso de uno de los caracteres más comunes, oprima varias veces () hasta que aparezca el carácter deseado. Para ver una lista de todos los caracteres especiales, oprima (* +). Recorra hasta que el carácter deseado aparezca destacado, y luego oprima Elegir.

Para recorrer vertical y rápidamente entre las filas de caracteres, oprima (# +). Para llegar al último carácter de la última fila, oprima (# -).

7

• INGRESAR CARACTERES EN UN RECUADRO DE NÚMERO TELEFÓNICO

Mientras esté ingresando números en un recuadro de número telefónico, oprima (* +) varias veces hasta que aparezca uno de los siguientes caracteres especiales:

- * Ignora las contestadoras automatizadas.
- p Genera una pausa al marcar un número. Los números ingresados después de este carácter especial son enviados automáticamente como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos. Por ejemplo, los caracteres después de la "p" podrían ser un número PIN requerido para poder llamar al número telefónico.
- w Genera una espera cuando se marca un número. Su teléfono le "espera" hasta que usted oprima () antes de que el mismo envíe una secuencia de números como tonos al tacto. La diferencia entre "p" y "w" es que al usar "w" podrá controlar cuando envíe los tonos al tacto.

8 Usar el directorio



Nota: Su teléfono tiene capacidad para guardar 250 nombres (hasta 26 caracteres) con números telefónicos (hasta 32 dígitos).
No guarde nombres idénticos en su directorio.

Ejemplo: No se puede ingresar el nombre Jorge con su número telefónico de casa y otro ingreso de Jorge con su número telefónico de trabajo. Ingrese los nombres como Jorge Casa y Jorge Trabajo por separados, igual como se ve en el gráfico a la derecha.



8

Si ingresa un nombre que ya existe en su directorio, aparecerá el mensaje **¿Reemplazar?** seguido por el nombre. Oprima **Retro** para salir sin reemplazar el nombre.

• USAR MENÚS DEL DIRECTORIO

El teléfono tiene varios menús que aparecen cuando se oprime **Nombres**. Use las teclas direccionales para ir al menú deseado.

Buscar	Busca un nombre específico.
Agregar nuevo	Ingrasa nombres y números nuevos.
Opciones	Permite mostrar vista del directorio y también el estado de memoria del mismo.
Discado 1 toque	Asigna un número telefónico a una posición de memoria de marcación de 1 toque (marcación rápida). Ver "Usar la marcación de 1 toque" pág. 61.
Borrar todos	Borra todos los nombres y números. Para borrar un nombre y número a la vez, mientras aparezca el nombre, oprima Detalles u Opciones . Vaya a Borrar . Oprima Elegir .
Propio número	Muestra su propio número telefónico en la pantalla.

Cambiar vistas del directorio

Se puede cambiar la vista de su directorio en tres formas:

Lista nombres	Muestra todos los nombres guardados. Tres nombres aparecen a la vez.
Nombre y Nº	Muestra nombres individuales y sus números. Un nombre sólo aparece con su número correspondiente. Nombre y Nº es la configuración original.
Sólo nombre	Muestra nombres individuales. Para ver el número telefónico, oprima Detalles y recorra hacia arriba/abajo.

8

Use las teclas direccionales en todas las vistas para recorrer el directorio.

Elegir una forma de ver el directorio

Elija la vista del directorio que prefiera:

- 1 Desde el menú, oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Opciones**. Oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a **Vista desplazar**, y oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta el nombre de la vista deseada, y oprima **OK**.

• AGREGAR NOMBRES Y NÚMEROS

Puede agregar nombres y números a la lista de nombres:

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Agregar nuevo**, y oprima **Elegir**.
- 3 Usando el teclado, ingrese el nombre. Use la tecla  # para cambiar entre las mayúsculas y minúsculas.
- 4 Oprima **OK**.
- 5 Ingrese el número telefónico, y oprima **OK**.

También puede ingresar números usando el atajo desde la **Pantalla inicial**:

1 Ingrese el número telefónico, y oprima **Guardar**.

2 Ingrese un nombre cuando aparezca **Nombre**.

 Nota: El paso 2 es opcional.

3 Oprima **OK**.

• CAMBIAR UN NÚMERO TELEFÓNICO GUARDADO

Puede cambiar un número sin cambiar su nombre asociado.

8

1 Oprima **Nombres**.

2 Cuando aparezca **Buscar**, oprima **Elegir**.

3 Ingrese las primeras letras del nombre en el directorio que quiere cambiar, y oprima **OK**.

Si elige **Sólo nombre** o **Lista nombres** como la forma para ver su directorio, vaya al paso 4. Si elige **Nombre y Nº**, proceda al paso 5.

4 Oprima **Detalles** para ver el número.

5 Oprima **Opciones**.

6 Vaya a **Editar** si está sin destacar, y oprima **Elegir**.

7 Oprima **OK**. Aparecerá el nombre asociado. Para mover el cursor recorra hacia arriba/abajo. Para borrar un carácter, oprima **Borrar**. Para borrar todos los caracteres, mantenga oprimida **Borrar**.

8 Ingrese el número nuevo, y oprima **OK**.

• OBTENER Y REMARCAR NÚMEROS TELEFÓNICOS

Hay cuatro formas de obtener y marcar números telefónicos.

Para obtener y marcar un número:

1 En la **Pantalla inicial**, oprima  o  para ver los nombres con sus números asociados guardados en su directorio.

2 Vaya al nombre deseado. Oprima  para marcar el número asociado.

O BIEN,

1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Nombres**.

2 Ingrese las primeras letras del nombre deseado.

3 Cuando aparezca el nombre/número deseado, oprima  para marcar el número.

O BIEN,

1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Nombres**.

2 Cuando aparezca **Buscar**, oprima **Elegir**.

3 Ingrese el nombre deseado, y oprima **OK**.

4 Cuando aparezca en la **Pantalla inicial** el nombre/número deseado, oprima  para marcar el número.

O BIEN,

1 Oprima  y recorra la lista de números marcados y oprima otra vez la  para marcar el número deseado.

8

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS GUARDADOS



Nota: Una vez borrados, los datos no se pueden restituir.

1 Utilizando uno de los métodos descritos en la sección de arriba, obtenga el nombre guardado y su número asociado.

Si eligió **Sólo nombre** para ver su directorio, proceda al paso 2.

Si eligió **Nombre y Nº** para ver su directorio, proceda al paso 3.

2 Oprima **Detalles**.

3 Oprima **Opciones**.

4 Vaya a **Borrar**. Oprima **Elegir**. (Aparece **¿Borrar?**)

5 Oprima **OK** para borrar el nombre y su número asociado.

• BORRAR TODO EL DIRECTORIO

Puede borrar todos los datos en su directorio. Tenga en cuenta que una vez borrado el directorio, los datos no se pueden restituir.

Para borrar todo el contenido de su directorio:

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Borrar todos**. Oprima **Elegir**.
Aparecerá el mensaje **¿Está seguro?**.
- 3 Si de verdad desea borrar todo el directorio, oprima **OK**.
Aparecerá el recuadro de **Código de seguridad**.
- 4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

• VERIFICAR EL ESTADO DE MEMORIA

Se puede ver en su directorio la cantidad de posiciones de memoria vacías y de las que están llenas:

- 1 Oprima **Nombres**, y recorra hasta **Opciones**. Oprima **Elegir**.
- 2 Vaya a **Estado de memoria**. Oprima **Elegir**.

Aparecerá el mensaje: **Teléfono: xx libres, xx en uso**, (xx representa la cantidad de posiciones de memoria (ingresos en el directorio).

9 El correo de voz

El correo de voz es un servicio de red que permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz que puede recuperar cuando quiera.

• ESCUCHAR MENSAJES DE VOZ

Se le indicará cuando reciba mensajes de voz:

- Su teléfono emite un bip cuando se recibe un mensaje de voz. Aparece el mensaje **Mensaje de voz nuevo** con el ícono.
- Si ha recibido más de un mensaje, su teléfono podría mostrar la cantidad de mensajes recibidos. Esta función depende de su proveedor de servicio celular.



9

 **Nota:** Para poder usar el correo de voz, deberá conocer las formas de saludos, contraseñas e indicadores de su sistema de mensajes de voz. Su proveedor de servicio puede facilitarle las instrucciones.

• CÓMO PROGRAMAR SU BUZÓN DE MENSAJES DE VOZ

El servicio de red Buzón de mensajes incluye el número de buzón de mensajes facilitado por su proveedor de servicio. Guarde este número en su teléfono ya que lo va a necesitar para poder obtener fácil y rápidamente sus mensajes de voz.



Dato: Use códigos de marcación para no ingresar el código PIN del buzón de mensajes de voz cada vez que marque dicho número. Vea "Códigos para automatizar su correo de voz" más adelante en esta sección para más información.

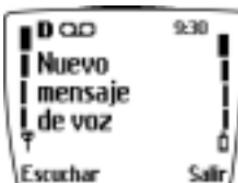
- 1 Oprima Menú 01-2-2 (Mensajes – Mensajes de voz – Número del buzón de mensajes).
- 2 Ingrese su número del buzón de mensajes.
- 3 Oprima OK.

El número puede tener hasta 32 dígitos y puede usarlo hasta que lo cambie. Así que, si su número telefónico cambia, también hay que cambiar su número del buzón de mensajes.

• CÓMO ESCUCHAR SUS MENSAJES



Nota: La forma de escuchar sus mensajes de voz puede variar dependiendo de su proveedor de servicio. Consulte con su proveedor si requiere más información.



9

- 1 Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y siga las indicaciones.

- 2 Si prefiere escuchar sus mensajes más tarde, oprima **Salir**.
- 3 Para escuchar sus mensajes más tarde:

Mantenga oprimida la tecla 1.

O BIEN,

Oprima Menú 0-1-2-1 (Mensajes – Mensajes de voz – Escuchar mensajes de voz).

Aparecerá el mensaje **Llamando buzón de mensajes**. Siga las indicaciones para acceder a sus mensajes.

Aviso de mensaje de voz

Un llamante que le deja un mensaje de voz puede especificar el nivel de prioridad. Esta función debe ser respaldada por la red.

- **Mensaje de voz nuevo:** Es un mensaje de prioridad normal; lo puede enviar cualquiera.
- **Mensaje urgente:** El remitente de este tipo de mensaje requiere una respuesta inmediata. Este tipo de mensaje lo puede enviar cualquiera.
- **Mensaje de emergencia:** Este tipo de mensaje sólo puede ser enviado por una operadora de red o una persona autorizada en caso de peligro de vida o de propiedad.

Los avisos de **Mensaje de voz nuevo** borran los antiguos, a pesar del nivel de prioridad. Por ejemplo, si aparece **Mensaje de buzón de emergencia** y se recibe un mensaje de voz nuevo, el aviso de emergencia desaparecerá, y verá **Mensaje de voz nuevo**.

Borrar el ícono de mensajes de voz

En la mayoría de las redes, el ícono de mensajes de voz se borra automáticamente tras escuchar el último mensaje nuevo. Si la red donde se usa actualmente su teléfono no borra el ícono de mensajes de voz nuevo, bórrelo realizando este paso:

Oprima Menú 0-1-2-3 (Mensajes – Mensajes de voz – Borrar ícono del buzón), luego oprima **Borrar**.

• CÓDIGOS PARA AUTOMATIZAR SU CORREO DE VOZ

9

Puede agregar códigos especiales a los ingresos en su Directorio para automatizar ciertas tareas, tales como abrir su correo electrónico. Para hacerlo, tendrá que guardar su número de buzón de voz, el código PIN y los códigos necesarios de espera y pausa para localizar una marcación de 1 toque (en general, asignado a la tecla). Usando *, puede acceder a los códigos de marcación siguientes:

Códigos de marcación especiales	
*	Asterisco. Use este carácter para omitir un conjunto de instrucciones.
+	Signo +. Podría preceder un número telefónico internacional.
p	Pausa. El teléfono genera una pausa de 2.5 seg. y luego envía automáticamente los tonos (números) ingresados después de este carácter de la secuencia de marcación.
w	Espera. El teléfono espera a que oprima la tecla antes de enviar los tonos (números).

10 El registro

El Registro (**Menú 2**) controla los datos siguientes sobre las 10 últimas llamadas hechas, recibidas o perdidas (no contestadas):

- Número telefónico de la llamada
- Fecha y hora de conexión de la llamada

El Registro graba la duración de la llamada recién hecha o recibida, el total de todas las llamadas hechas y recibidas durante un período dado (**Cronómetro de llamada**), y la duración total de todas las llamadas hechas/recibidas durante toda la existencia de su teléfono (**Horas total de uso**).



NOTAS

- 10
- El Registro anota las llamadas perdidas (sin contestar) sólo cuando el teléfono está encendido y funcionando en la zona de su proveedor de servicio cuando se reciben las llamadas.
 - Si se elige **Trasladar si no contesta** bajo la sección "Traslado de llamadas" pág. 42, el Registro anotará la llamada como perdida.

• VER LOS DATOS SOBRE LLAMADAS RECIENTES

Use cualquiera de los siguientes atajos de menú para ver la lista de llamadas recientes:

- **Llamadas perdidas - Menú 2-1**
- **Llamadas recibidas - Menú 2-2**
- **Números discados - Menú 2-3**

Para ver los números marcados, también puede oprimir , y luego recorrer la lista.

Nota: Si es necesario, recorra hasta que aparezca el número (o nombre). Para llamar enseguida el número mostrado, oprima .

1 Oprima **Opciones**, y recorra hasta cualquiera de las siguientes:

- **Hora llamada** - Muestra la fecha y hora cuando la llamada se conectó. (Sólo aparece cuando el reloj ha sido programado.)
- **Editar número** - Le permite editar el número mostrado en la pantalla.
- **Guardar** - Le permite guardar el número en su directorio.
- **Borrar** - Le permite borrar los datos del registro.
- **Ver número** - Le permite ver en su directorio el número telefónico asociado. (Aparece sólo si se muestra en pantalla un nombre del directorio.)

2 Oprima **Elegir**.

• BORRAR LA LISTA DE LLAMADAS RECENTES



Nota: Las llamadas registradas, una vez borradas de la lista, no se pueden restituir.

10

1 Oprima **Menú 2-4 (Registro – Borrar listas de llamadas)**.

2 Vaya a **Todas** para borrar las llamadas registradas de la lista: **Perdidas, Recibidas o Discadas**.



Nota: Al borrar la lista de llamadas **Discadas**, también se borra la lista que se muestra cuando oprime y una tecla direccional.

3 Oprima **OK**. Si elige **Todas**, ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

Las llamadas registradas se borran de la(s) lista(s) elegida(s).

• VER LA DURACIÓN DE LAS LLAMADAS

Ver la duración de la última llamada

Oprima **Menú 2-5 (Registro – Cronómetros de Llamadas)**. Aparecerá la duración de la última llamada. (Si opta por mostrar el cronómetro actual en la **Pantalla inicial**, lo puede ver durante la llamada. Para saber cómo mostrarlo, ver "Mostrar/ocultar el cronómetro duración de llamada actual" pág. 37.)

Ver la duración total de todas las llamadas

Su teléfono usa dos cronómetros para registrar la duración total de todas las llamadas:

CRONÓMETRO DE LLAMADA

El cronómetro de llamada puede ser borrado (y reprogramado a cero), por eso sirve para monitorear el tiempo de conversación utilizado. Registra el tiempo total de todas las llamadas desde la última vez que se programó a cero. Para ver el registro del cronómetro:

- 1 Oprima Menú 2-5 (Registro – Cronómetros de llamadas).
- 2 Vaya a Todas las Llamadas. Aparece el tiempo actual del cronómetro.
 Nota: Su teléfono tiene cronómetros por separado para cada NAM asignado. El registro mostrado por el cronómetro se refiere al NAM actualmente elegido.

10

HORAS DE USO

El cronómetro Horas de Uso muestra la cantidad total de tiempo de todas las llamadas durante la existencia de su teléfono. Este cronómetro no se puede reprogramar. Para ver la cantidad total de tiempo:

- 1 Oprima Menú 2-5 (Registro – Cronómetros de llamadas).
- 2 Vaya a Horas de uso. Aparecerá el cronómetro.

• CRONÓMETROS A CERO (REPROGRAMAR)

 Nota: Tras el borrado de este cronómetro, la cantidad de tiempo registrada no se puede restituir. Antes de borrarlo, apunte el tiempo registrado.

- 1 Oprima Menú 2-5-4 (Registro – Cronómetros de llamadas – Cronómetros a cero).
- 2 Introduzca su código de seguridad, y oprima OK. Se borra la cantidad de tiempo registrada.

• MOSTRAR/OCULTAR EL CRONÓMETRO DURACIÓN DE LLAMADA ACTUAL

Puede mostrar dicho cronómetro para que lo vea durante una llamada.

- 1 Oprima Menú 2-5 (Registro – Cronómetros de Llamadas).
- 2 Oprima Detalles, y oprima Elegir.
- 3 Vaya a Encendido (mostrar) o Apagado (ocultar). Oprima OK.

11 Nuevas funciones de llamadas

• CONFIGURAR OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA

Su teléfono le permite usar varias funciones denominadas "opciones durante una llamada".



Nota: La mayoría de las opciones durante una llamada son servicios de red que requieren suscripción con su proveedor de servicio.



No puede emplear todas las opciones todo el tiempo. Esta sección explica cuándo puede usar una opción.

- 1 Para acceder a una opción durante una llamada, oprima **Opciones**.
- 2 Elija una o todas las opciones siguientes:

11

Tonos al tacto	Le permite ingresar manualmente una secuencia de tonos al tacto o buscar una en su directorio.
Llamada nueva	Le permite llamar a un tercer participante cuando hace llamadas de conferencia. Ver "Hacer una llamada de conferencia" pág. 41.
Menú	Le permite acceder a los menús de su teléfono.
Mudo	Le permite enmudecer el micrófono del teléfono; si ya está enmudecido, Mudo se cambiará a Mudo desactiv.
Nombres	Le permite acceder a su directorio telefónico.

• USAR CÓDIGOS DE OPCIONES DE LA RED

Trasladar todas las llamadas, **Llamada en espera** y **Enviar propio número** son servicios de red disponibles mediante su proveedor de servicio. Cuando se suscriba a estas funciones, su proveedor de servicio le facilitará un código de opción que usted guarda en su teléfono para activar el servicio. Su proveedor podría haber guardado códigos de opciones en su teléfono. Se utiliza un código por separado para desactivar el servicio.

No aparecerá el nombre de la red de servicio hasta que guarde el código de activación. Tras guardar los códigos de activación/desactivación, puede usar el menú para dicho proceso (activar/desactivar servicio).

-  **Nota:** Si el teléfono tiene más de un número programado en el NAM, los códigos de opciones guardados serán válidos sólo para el número telefónico principal o NAM 1.

Guardar códigos de opciones de la red

- 1 Oprima Menú 4-4-5 (Parámetros- Servicios de red – Códigos de opciones de la red).
- 2 Ingrese el código de opción (por ejemplo,  +  7pqrs  4gh), y OK.
- 3 Vaya al nombre de servicio de ese código, y oprima Elegir.
Por ejemplo, ingrese el código de opción para traslado de llamadas, recorra hasta la opción de traslado deseada, y oprima Elegir.

Activar las opciones de la red

11

-  **Nota:** Antes de poder activar una opción de la red, deberá guardar en su teléfono el código de opción apropiado.
- 1 Use el número de atajo apropiado para acceder a la opción que desee activar (Parámetros – Servicios de red – nombre de opción):
 - Traslado de llamadas – Menú 4-4-2
 - Llamada en espera – Menú 4-4-3
 - Enviar propio número – Menú 4-4-4
 - 2 Vaya a Activar, y oprima OK.

El teléfono llama a la red para confirmar la activación de la opción. Tras la confirmación de la red, la opción estará disponible.

Desactivar las opciones de la red

- 1 Use el número de atajo apropiado para acceder a la opción que deseé activar (Parámetros - Servicios de red - nombre de opción):
 - Traslado de llamadas - **Menú 4-4-2**
 - Llamada en espera - **Menú 4-4-3**
 - Enviar propio número - **Menú 4-4-4**

- 2 Vaya a **Cancelar**, y oprima **OK**.

El teléfono llama a la red para que confirme la desactivación de la opción. Tras la confirmación de la red, la opción ya no estará disponible hasta que la reactive.

• LLAMADA EN ESPERA

-  **Nota:** Llamada en espera es un Servicio de Red que podría requerir suscripción con su proveedor de servicio.

11

Si está en medio de una llamada activa y entra otra llamada, el teléfono le avisará con un bip. Antes de poder emplear la función llamada en espera, deberá guardar el código de dicha función y activarla. Ver "Usar códigos de opciones de la red" pág. 38.

-  **Nota:** Ciertos sistemas celulares podrían no disponer de la función Llamada en Espera. Contacte a su proveedor de servicio sobre detalles y disponibilidad.

- Para contestar una llamada entrante, oprima .
- Para cambiar entre las dos llamadas, oprima .
- Para finalizar ambas llamadas, oprima .

• ENVIAR PROPIA ID

-  **Nota:** Es un servicio de red que ayuda a identificar las llamadas entrantes. Para detalles, contacte a su proveedor.

Cuando tenga esta función activada, su teléfono podrá mostrar el número telefónico del llamante. Podría aparecer también el nombre del llamante, si es que el directorio telefónico tiene guardado su nombre y número, o si la red celular provee el servicio.

Si la red no reconoce el número del llamante, aparecerá el mensaje **Llamar o Llamada ID no disponible**. Puede también que aparezca **Llamada ID bloqueada** si la persona que llama ha bloqueado su identidad.

-  **Nota:** Si ha almacenado un número en su directorio más de una vez, y lo guarda cada vez con un nombre distinto, entonces no aparecerá ningún nombre cuando alguien llama desde ese número. Ver "Usar el directorio" pág. 26 para detalles sobre el mismo.

• HACER UNA LLAMADA DE CONFERENCIA

-  **Nota:** Esta función depende de su proveedor de servicio y puede que no funcione igual como se describe seguidamente. Para más información, pregunte a su proveedor.

Puede agregar un tercer participante a una llamada activa (conferencia). Durante la llamada:

- Marque el número telefónico del tercer participante, después oprima , O BIEN...
- Recorra su directorio hasta encontrar el número de teléfono del tercer participante, y oprima , O BIEN...
- Oprima **Opciones**. Vaya a **Llamada nueva**. Oprima **OK**. Marque el número telefónico. Oprima **OK**.

Cuando el tercer participante responda, oprima  para conectar a los tres participantes. Para terminar ambas llamadas, oprima .

-  **Nota:** Para retener una llamada, oprima  otra vez. (Al retener una llamada, no puede volver a reincorporar a los tres participantes en la misma conversación.) Si oprime  por tercera vez, el participante cuya llamada usted retuvo, se incorporará a la llamada, y la llamada del segundo participante permanecerá en espera.

• TRASLADO DE LLAMADAS

Puede trasladar llamadas entrantes a otro número telefónico. Es un servicio de red que podría requerir suscripción con su proveedor.

Esta función supone que ha activado y ha guardado el código de opción de Traslado de llamadas en su teléfono. Si no ha efectuado estos pasos, puede ingresar el código manualmente cuando traslade sus llamadas. Ingrese sólo el código de opción (por ejemplo,   ) seguido por el número telefónico a donde quiere trasladar las llamadas, y oprima .

- 1** Oprima Menú 4-4-2 (Parámetros – Servicios de red – Traslado de llamadas).
 - 2** Vaya a la opción de Traslado de llamadas deseada:
 - **Trasladar todas las llamadas** – Traslada las llamadas entrantes.
 - **Trasladar si ocupado** – Sólo traslada las llamadas cuando tiene una activa y no dispone de un correo de voz.
 - **Trasladar si no contesta** – Desvía las llamadas si usted no las contesta. Use esta opción cuando quiera prestar el teléfono a alguien por un tiempo limitado, sin que responda a las llamadas. Por ejemplo, utilice esta función si quiere dejar su teléfono a su hijo, para que lo use en caso de emergencia, pero usted quiere recibir cualquier llamada dirigida a su celular.
 - **Trasladar si fuera de alcance** – Desvía las llamadas si está fuera de la red de servicio celular o si el teléfono está apagado.
 - **Cancelar todos los traslados** – Cancela todos los traslados de llamadas.
 - 3** Oprima Elegir.
 - 4** Si elige otra opción excepto **Cancelar todos los traslados**, ingrese el número telefónico al cual quiere que se desvien las llamadas (u oprima **Buscar** para hallar el número en su directorio). Oprima **OK**.
- Espera hasta que el teléfono llame a la red confirmando su opción. Tras la confirmación de la red, la opción estará disponible.

• REMARCADO AUTOMÁTICO

Cuando haga una llamada y la línea esté ocupada debido a problemas de la red celular, su teléfono puede remarcar automáticamente el número hasta tres veces. Oprima Menú 4-1-2 (Parámetros – Parámetros de llamadas – Rediscado automático). Vaya a Activado. Oprima OK. Para que el teléfono deje de rediscar, oprima Salir o .

• TARJETA DE LLAMADA

Esta opción le permite guardar en su teléfono la información de su tarjeta de llamada para agilizar y facilitar sus llamadas con tarjeta. Su teléfono puede guardar hasta cuatro tarjetas.

Determine la secuencia de marcación para su tarjeta

Antes de guardar los datos de la tarjeta de llamada en su teléfono, deberá confirmar la secuencia de marcación que tendrá que usar con su tarjeta de llamada. Podrá hallar dicha secuencia en su tarjeta o contactar al proveedor de la misma:

- N° de acceso + N° telefónico + N° de tarjeta de llamada
- N° de acceso + N° de tarjeta de llamada + N° telefónico
- Prefijo + N° telefónico + N° de tarjeta

NOTAS

- N° de acceso – Normalmente el número de acceso listado en el reverso de la tarjeta.
- Nro. telefónico – El número telefónico de la persona que va a llamar.
- N° de tarjeta – El número correspondiente a su tarjeta. También, la tarjeta podría especificar que marque el número PIN después del número de tarjeta.
- Prefijo – Cualquier número/s que deba/n preceder el número telefónico que está llamando.

Cómo almacenar una tarjeta de llamada en su teléfono

- 1 Oprima Menú 4-1-3 (Parámetros – Parámetros de llamadas – Tarjeta de llamada).
- 2 Vaya a la tarjeta que desea ingresar o editar. Las tarjetas llevan los nombres originales **A, B, C** y **D** que se pueden cambiar. Oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Editar**, y oprima **OK**.
- 4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
Aparece **Secuencia de discado**.
- 5 Oprima **Elegir**.
- 6 Determine la secuencia de marcación. Recorra la lista de secuencias de marcación hasta que aparezca su opción, luego oprima **Elegir**.
- 7 Cuando se le indique, ingrese la información (número de acceso, de tarjeta o prefijo). Oprima **OK** cuando finalice el ingreso.
Cuando se le pida el número de acceso, si lo tiene guardado en su directorio, oprima **Buscar** para obtenerlo rápido.
- 8 Cuando termine de ingresar los datos de la tarjeta, aparecerá el mensaje **¿Guardar cambios?**. Oprima **OK**.
- 9 Vaya a **Nombre de tarjeta**, oprima **Elegir**, e ingrese el nombre de la tarjeta.
- 10 Oprima **OK**.

Cómo elegir una tarjeta de llamada



Nota: Si tiene sólo una tarjeta guardada en su teléfono, no tendrá otra opción.

- 1 Oprima Menú 4-1-3 (Parámetros – Parámetros de llamadas – Tarjeta de llamada).
- 2 Vaya hasta que aparezca el nombre de la tarjeta, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Elegir**, y oprima **OK**.
- 4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

Aparecerá **Tarjeta lista para usar**.

Cómo hacer llamadas con tarjeta



Nota: Es posible que este método no aplique a todas las opciones de tarjeta. Para más información, refiérase a su tarjeta de llamada o contacte a la compañía proveedora de dicha tarjeta.

- 1 En la **Pantalla inicial**, marque el número telefónico deseado. Incluya cualquier prefijo requerido por su tarjeta.
- 2 Mantenga oprimida hasta que aparezca **Llamada de tarjeta**.
- 3 Cuando aparezca **Espere el tono y oprima OK**, escuche el tono desde el servicio de tarjeta de llamada, después oprima **OK**. Cuando aparezca **Espere el tono, OK otra vez**, escuche el tono, después oprima **OK**.

• BLOQUEO DE LA LLAMADA ID

En la mayoría de las zonas de servicio, cuando usted llama a alguien, su sistema de Identificación de Llamada permite al destinatario ver su nombre y número. Su teléfono está programado para mostrar automáticamente esta información. Antes de llamar, podrá bloquear la transmisión de este dato para que no sean visibles para el destinatario.

11

NOTAS

- Esta opción funciona individualmente para cada llamada, así que deberá realizar este procedimiento cada vez que haga una llamada en la que desee bloquear la identidad del llamante.
 - Cuando esté viajando (sistema roaming) es posible que no pueda bloquear la llamada ID.
 - El siguiente procedimiento supone que ha activado y ha guardado el código de opción de **Enviar Propio Número** en su teléfono. Si no ha completado estos dos pasos, puede bloquear el envío de su propio número manualmente. Para hacerlo, ingrese sólo el código de opción (por ejemplo, seguido por el número telefónico al que está llamando, luego oprima
- 1 Oprima **Menú 4-4-4 (Parámetros – Servicios de red – Enviar propio número)**.

- 2** Destaque **Sí** (para mostrar su número) o **No** (para ocultar su número). Oprima **OK**.
- 3** Marque el número telefónico deseado (u oprima **Buscar** para obtenerlo de su directorio), y después oprima **OK**. Oprima **OK** otra vez.

Su teléfono hace la llamada y solicita a la red que bloquee el envío de su ID para que el destinatario de su llamada no vea su nombre y número telefónico.

• ELEGIR UN NÚMERO TELEFÓNICO

Podrá activar dos números telefónicos distintos para su teléfono. Cada número telefónico es usado para una zona distinta de servicio.

- Al activar su teléfono, su proveedor de servicio lo configura con una información de cuenta (número telefónico e información de sistema).
- Sin embargo, su teléfono puede ser activado en hasta 2 áreas de servicio. Por ejemplo, podría activarlo en dos ciudades: Cuzco y Monterrey. Cada zona da a su teléfono un número telefónico o número de cuenta distinto.

11

Deberá elegir un número para su zona principal. Si viaja fuera de dicha zona, podrá elegir cualquiera de los dos números. Se puede activar sólo un número a la vez.

 **Nota:** Puede que no sea necesario tener dos números para su teléfono si su proveedor de servicio dispone de acuerdos de servicio o de servicio de viajero para cada área donde usted quiera usar su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Elegir el número telefónico (NAM)

- 1** Oprima Menú 4-4-6 (Parámetros – Servicios de red – Seleccionar NAM).
- 2** Recorra para elegir el número deseado, y oprima **OK**.
-  **Nota:** El primer número telefónico en esta lista es el número elegido actualmente. Necesita, por lo menos, un número activo para poder hacer llamadas. No podrá intercambiar entre los dos números durante una llamada.

• TONOS AL TACTO

Los *Tonos al tacto*, a veces denominados *tonos DTMF* son los sonidos generados cuando se oprimen las teclas.

Podrá utilizar los tonos DTMF para muchos servicios telefónicos y automatizados, tales como comprobar el saldo de cuentas bancarias, verificar las llegadas y salidas de vuelos y usar las opciones de buzón de mensajes. Sólo puede enviar los tonos DTMF durante una llamada activa.

Configurar los tonos al tacto manuales

- 1** Oprima Menú 4-2-3-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Tonos al tacto – Tonos al tacto manuales).
- 2** Elija cualquiera de las siguientes, y oprima **OK**:

Continuos	El tono suena continuamente mientras se mantiene oprimida la tecla.
Fijos	Programa la duración del tono a 0.1 segundo a pesar del tiempo que se oprime la tecla.
Desactivados	Apaga los tonos y no se enviará ningún tono cuando se opriman las teclas.

Configurar la duración de los tonos al tacto

También puede configurar la duración de cada tono:

- 1** Oprima Menú 4-2-3-2 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Tonos al tacto – Duración de tonos).
- 2** Vaya a **Cortos** (0.1 seg) o **Largos** (0.5 seg).
- 3** Oprima **OK**.

Guardar secuencias de tonos al tacto

Almacene las secuencias de tonos al tacto igual como lo haría con nombres y números. Puede guardar una secuencia de dígitos como tonos al tacto.

ALMACENAR TONOS AL TACTO CON NÚMEROS TELEFÓNICOS

- 1 Ingrese el número telefónico que quiera asociar con un tono al tacto.
- 2 Oprima **w** (espere) o **p** (pausa) donde se requiera.
w (espera): Cuando elige "espera", su teléfono marca el número, luego espera (porque usted ha elegido w) a que usted oprima **Enviar**. Cuando oprime **Enviar**, el teléfono envía su tono al tacto.
p (pausa): Si se incluye un carácter "p", su teléfono se detendrá por 2.5 segundos, y después enviará automáticamente su tono al tacto.
- 3 Ingrese la secuencia de tono.
- 4 Almacene el número como lo haría normalmente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONO

- 1 Oprima Menú 4-2-3-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Tonos al tacto – Tonos al tacto manuales).
- 2 Verifique si está programado a **Apagado**. (En tal caso, elija otra opción. Oprima **OK**.)
- 3 Durante la llamada, oprima **Opciones**. Vaya a **Tonos al tacto**. Oprima **OK**.
- 4 Ingrese la secuencia de tonos u obténgalo de su directorio. Oprima **OK**.

12 Personalizar su teléfono

• LOS CONJUNTOS

Un conjunto es una "serie de configuraciones" que se usan para personalizar su teléfono. Programe sus preferencias para estas funciones:

- Opciones de repique
- Volumen de repique
- Tono de repique
- Alarma de vibración
- Tonos de aviso y de juegos
- Tono de alarma para mensajes
- Protector de pantalla

Su teléfono tiene siete conjuntos:

- **Normal** (configuración original)
- **Silencio**
- **Reunión**
- **Intemperie**
- **Pager**
- **Manos libres** (disponible sólo cuando se usa con un dispositivo manos libres)
- **Auricular** (disponible sólo cuando se usa con un auricular)

Podrá personalizar cualquier conjunto e incluso regresar a las configuraciones originales cuando quiera.



12

• ELEGIR UN CONJUNTO

Oprima rápidamente la **Tecla de Encendido** . Recorra para destacar un conjunto. Oprima **OK**. (Para elegir un conjunto, deberá conectar su teléfono a un dispositivo manos libres, y mostrar la **Pantalla inicial**.)

• PERSONALIZAR UN CONJUNTO

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
- 2 Recorra hasta que se destaque un conjunto.

 **Nota:** Los conjuntos **Manos libres** y **Auricular** no aparecen a no ser que su teléfono haya sido conectado a uno de dichos accesorios. Si conecta su teléfono a un dispositivo manos libres, estos conjuntos permanecerán en el menú, a no ser que usted opte por restaurar los valores iniciales de fábrica.

- 3 Oprima **Opciones** para ver las opciones del conjunto elegido.
- 4 Elija una de las siguientes opciones, y oprima **OK**.

12

Elegir	Activa el conjunto destacado actualmente.
Personalizar	Le permite personalizar un conjunto cambiando las configuraciones actuales. Oprima OK para elegir de las varias listas.
Reasignar	Le permite renombrar el conjunto. Esta opción no aparece en los conjuntos Normal , Auricular o Manos libres .

 **Nota:** Cuando cambie una configuración en un conjunto actual, afectará sólo a ese conjunto. Las configuraciones normales no cambian.

Configurar las opciones de repique

Elija cómo quiere que su teléfono le avise de una llamada entrante. Esta configuración no afecta los tonos de alarma para mensajes móviles.

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

- 2 Vaya al conjunto deseado, y oprima **Opciones**.
- 3 Destaque **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Opciones de repique**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra hasta que se destaque la opción de timbrado deseada, y oprima **OK**.
 - **Repique** - El teléfono suena normalmente.
 - **En aumento** - El volumen de timbrado aumenta si no se contesta la llamada.
 - **Un repique** - El teléfono emite un timbrado (para no molestar a los demás).
 - **Sonar una vez** - El teléfono emite un bip (para no molestar a los demás).
 - **Sin sonido** - El teléfono no emite ningún timbrado.

Configurar el volumen de repique

Se puede configurar el volumen de timbrado para las llamadas entrantes y los tonos de alarma para mensajes.

- 1 Oprima Menú 3 (Conjuntos).
- 2 Recorra para ir al conjunto deseado, y oprima **Opciones**.
- 3 Destaque **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Volumen de repique**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra las opciones. Cuando oiga el nivel de volumen deseado, oprima **OK**.



 **Nota:** Al recorrer las opciones de timbrado, podrá escuchar una muestra de cada una. A pesar de que la muestra de timbrado para los niveles 4 y 5 sea igual, el 5 producirá un timbrado más fuerte.

La programación del volumen de timbrado se guarda por separado para el dispositivo manos libres y el auricular.

Configurar el tono de repique

Podrá configurar el tono de timbrado a un sonido específico - o a un timbrado musical- para llamadas entrantes.

-  Nota: Si ha elegido ya una opción de timbrado de **Sin sonido** o **Un repique**, se apagan los tonos de timbrado.

1 Oprime Menú 3 (Conjuntos).

Su teléfono lista cada conjunto.

2 Vaya al conjunto deseado.

3 Oprime Opciones.

4 Destaque Personalizar, y oprima OK.

5 Vaya a Tono de repique, y oprima Elegir.

6 Vaya al tono de timbrado deseado, y oprima OK.

Configurar una alarma de vibración

Podrá configurar su teléfono para que vibre cuando entre una llamada. Esta opción es una de las configuraciones en el menú de Conjuntos de su teléfono:

1 Oprime Menú 3 (Conjuntos).

2 Vaya al conjunto deseado. Oprime Opciones.

3 Destaque Personalizar, y oprima OK.

4 Vaya a Alarma de vibración, y oprima Elegir.

5 Vaya a Activada, y oprima OK.

El teléfono no vibrará si está conectado o está puesto en un cargador.

Configurar los tonos del teclado

Podrá configurar el volumen de timbrado cuando oprima las teclas.

1 Oprime Menú 3 (Conjuntos).

2 Vaya al conjunto deseado. Oprime Opciones.

- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Tonos del teclado**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra para destacar el nivel deseado (o hasta **Desactivados**), y oprima **OK**.

Configurar los tonos de aviso y de juegos

Podrá configurar los tonos de aviso y de juegos:

Los *tonos de aviso* incluyen los sonidos que el teléfono emite en caso de errores, confirmaciones, batería baja y cuando tenga que recargar la batería. Los *Tonos de juegos* son los sonidos que se emiten durante los juegos.

Para activar/desactivar los tonos de aviso:

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
Su teléfono lista cada conjunto.
- 2 Vaya al conjunto deseado, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Tonos de aviso y de juegos**, y después oprima **Elegir**.
- 5 Vaya a **Activados** o **Desactivados**, y oprima **OK**.

12

Programar el tono de alarma para mensajes

Configure su teléfono para que use un tono específico como aviso de un mensaje de texto entrante.

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
- 2 Vaya al conjunto deseado. Oprima **Opciones**.
- 3 Destaque **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Tono de alarma para mensajes**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra sus opciones. Sonará una muestra de cada tono a medida que recorra las opciones.
- 6 Al escuchar el tono deseado, oprima **OK**.

• ACTIVAR Y PERSONALIZAR EL PROTECTOR DE PANTALLA

Esta opción le permite asignar gráficos animados como protector de pantalla cuando su teléfono está en estado de inactividad. Su teléfono tiene cinco gráficos animados y un espacio libre donde puede guardar uno de su opción. Para saber más sobre cómo descargar salvapantallas o gráficos de bienvenida, contacte a su proveedor de servicio.

 **Nota:** Su teléfono está en estado de inactividad cuando está encendido sin utilizar.

Activar el protector de pantalla

Puede utilizar un gráfico animado para cada uno de los cinco conjuntos; puede asignar cualquiera de los cinco gráficos animados preinstalados o descargar gráficos usando el miniexplorador del teléfono.

Para asignar un gráfico animado a su conjunto:

- 1** Oprima Menú 3 (Conjuntos).
- 2** Recorra hasta el conjunto que quiera y elija Opciones.
- 3** Elija Personalizar, y oprima OK.
- 4** Recorra hasta Protector de pantalla, y active esta función.
- 5** Elija Protector de pantalla otra vez, y oprima Elegir.
- 6** Recorra las opciones, elija la que quiera utilizar, y oprima OK.

12

Ya tiene el protector de pantalla activado siempre que esté el teléfono en estado de inactividad.

Personalizar el protector de pantalla

Cada protector de pantalla puede ser personalizado ajustando las configuraciones de tiempos Límite y Maximum time.



Dato: El uso de gráficos animados como protectores de pantalla podría disminuir los tiempos de reserva y conversación. Para minimizar el desgaste de la batería, use las configuraciones de tiempos Límite más largas y/o configuraciones para tiempo Máximo más cortas.

AJUSTAR EL TIEMPO LÍMITE

La configuración del tiempo Límite le permite determinar cuánto tiempo deberá estar el teléfono en inactividad antes de activar el protector de pantalla.

Para ajustar esta configuración:

- 1** Oprima Menú 3 (Conjuntos).
- 2** Vaya al conjunto deseado, y oprima Opciones.
- 3** Recorra hasta Personalizar, y oprima OK.
- 4** Vaya a Protector de pantalla, y oprima Elegir.
- 5** Recorra hasta Límite, y oprima Elegir.
- 6** Elija cualquiera de las opciones de tiempo de espera desde **Después de 5 segundos** hasta **Después de 10 minutos**.

AJUSTAR EL TIEMPO MÁXIMO

El tiempo de configuración Máximo determina cuánto tiempo tiene que estar activado el protector antes de que el teléfono regrese a su estado de inactividad. Durante dicho estado, el protector de pantalla ya está inactivado, sin embargo una imagen estática de la animación permanece en la pantalla de su teléfono.

Para ajustar la configuración de tiempo máxima:

- 1** Siga los pasos 1-4 indicados arriba.
- 2** Recorra hasta Maximum time, y oprima Elegir.
- 3** Elija cualquiera de las opciones desde **Después 30 segundos** hasta **Después 3 minutos**, y oprima OK.



Nota: Si su teléfono Nokia está conectado a un cable para datos (para servicios fax/datos) el protector de pantalla queda desactivado. Regresará a su funcionamiento normal cuando quite el cable y el teléfono regresa a su modalidad de inactividad.

Ver y guardar los gráficos animados descargados

Cuando reciba un gráfico animado, la pantalla mostrará un aviso. Se le indicará las opciones de Guardar o Ver el gráfico animado nuevo.

VER LOS GRÁFICOS ANIMADOS DESCARGADOS

Cuando se le indique que vea el gráfico, elija Ver. Tras ver la animación se le indicará que lo guarde.

-  **Nota:** Esta opción depende de la red y debe ser respaldada por su proveedor de servicio. Los gráficos animados deben ser en formato GIF.

GUARDAR LOS GRÁFICOS ANIMADOS DESCARGADOS

Para guardar los protectores de pantalla, oprima **Guardar**. Se le indicará que guarde el gráfico animado como **Welcome anim.**, **Protector de pantalla** o **Ambas**.

Si no desea guardar el gráfico animado en su teléfono, oprima .

-  **Nota:** Su teléfono tiene un solo espacio para protectores de pantalla descargados. Si ya tiene guardado un protector, el mismo será borrado cuando descargue otro.

12

Programar su teléfono para que responda automáticamente

Podrá configurar su teléfono para que responda a las llamadas tras un timbrado cuando el teléfono esté conectado a un equipo manos libres aprobado.

-  **Nota:** El conjunto Manos libres no aparecerá en la pantalla hasta que se conecte el teléfono a un dispositivo manos libres, por lo menos, una vez.

- 1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.
- 2 Vaya a los conjuntos **Manos libres** o **Auricular**, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Contestado automático**, y oprima **Elegir**.
- 5 Vaya a **Activado**, y oprima **OK**.

Configurar las luces

Mientras su teléfono esté conectado a un equipo manos libres, podrá configurar las luces en cualquiera de estas dos formas:

- Las luces permanecen encendidas sólo cuando se usa el teléfono.
- Las luces permanecen encendidas todo el rato que el teléfono está conectado al equipo manos libres.



Nota: Esta función sólo sirve tras conectar el teléfono a un equipo manos libres.

- 1 Oprime Menú 3 (Conjuntos).
- 2 Vaya a **Manos libres**, y oprima **Opciones**.
- 3 Destaque **Personalizar**, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Luces**, y oprima **Elegir**.
- 5 Vaya a **Automáticas o Encendidas**, y oprima **OK**.
 - **Automáticas** - Al no oprimir ninguna tecla, las luces se apagarán en 30 segundos.
 - **Encendidas** - Las luces permanecen encendidas cuando su teléfono está conectado a un equipo manos libres.

• REASIGNAR CONJUNTOS



Nota: No podrá reasignar los conjuntos **Normal** y **Auricular**.

- 1 Oprime Menú 3 (Conjuntos).
- 2 Vaya al conjunto deseado, y oprima **Opciones**.
- 3 Vaya a **Reasignar**, y oprima **OK**.
- 4 Ingrese el nombre nuevo, y oprima **OK**.

• RESTAURAR VALORES INICIALES

Podrá cambiar los valores originales (de fábrica) de su teléfono, después podrá restaurarlos si así lo desea.

→ **Nota:** El teléfono no reprograma la memoria, cronómetros, idioma y código de seguridad. Sin embargo, cualquier conjunto que haya sido modificado será programado al restaurar las configuraciones.

- 1 Oprima Menú 4-2-4 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Restaurar valores iniciales).
- 2 Ingrese su código de seguridad, y oprima OK.

• CONFIGURAR EL IDIOMA

Podrá programar el idioma en su teléfono.

- 1 Oprima Menú 4-2-5 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Idioma).
- 2 Elija el idioma deseado, y oprima OK.



• CONFIGURAR Y MOSTRAR EL RELOJ

Su teléfono tiene un reloj el cual podrá programar de dos maneras:

- Para usar la hora y fecha provistas por la red celular
- Para ser programado manualmente

Podrá mostrar la hora y fecha en la **Pantalla inicial**, ver "Configurar el reloj de alarma" pág. 103.



Elegir el formato de la hora

Podrá optar por el formato de 24-horas o **am/pm**.

- 1 Oprima Menú 4-2-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj).
 - 2 Vaya a **Formato de hora**, y oprima Elegir.
 - 3 Vaya al formato de hora deseado (**24-horas** o **am/pm**). Oprima OK.
- **Nota:** Para el formato **am/pm**, un cuadrado pequeño aparecerá a la derecha de la hora mostrada. El cuadro superior corresponde a la am; el inferior corresponde al pm.

Configurar el reloj desde la red

- 1 Oprima Menú 4-2-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj).
- 2 Vaya a Configuraciones de hora, y oprima Elegir.
- 3 Vaya a Ajuste por red, y oprima Elegir.

NOTAS

- Si está fuera de su red y permite la configuración del reloj desde la red, se le indicará que lo ajuste manualmente. Al reincorporarse a su red, ésta ajustará automáticamente la fecha y hora.
- Si está fuera de su red y se retira la batería (o se agotó fuera de la red) se le indicará que ajuste manualmente el reloj al instalar o recargarla.

Ajustar manualmente el reloj

En principio el reloj es preprogramado automáticamente por la red celular. Podrá sustituir la programación de la red y ajustar el reloj manualmente.

- 1 Oprima Menú 4-2-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj).
- 2 Vaya a Configuraciones de hora, y oprima Elegir.
- 3 Vaya a Agregar reloj, y oprima Elegir.
- 4 Ingrese la hora actual. Ej.: ingrese 0730 para 7:30. Oprima OK.
- 5 Vaya a am o pm, y oprima OK.

12

Mostrar o ocultar el reloj

- 1 Oprima Menú 4-2-1 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj). Dependiendo de la programación actual, será destacado Ocultar hora/día o Ver hora/día.
- 2 Oprima Elegir.

• PERSONALIZAR UN SALUDO INICIAL



- Nota:** Para saber más cómo descargar y guardar gráficos animados, vea "Guardar los gráficos animados descargados" pág. 56.

Puede configurar el teléfono para que aparezca un gráfico o mensaje cuando lo encienda. Para realizarlo:

- 1 Oprima **Menú 01-3 (Mensajes – Saludo inicial)**.
- 2 Oprima **Elegir**. Tendrá tres opciones: **Logo**, **Nota** o **Animation**.
- 3 Cuando haya elegido una opción, oprima **Elegir**.

Usar Logo como Saludo inicial

Hay un solo logo disponible para usar como saludo inicial. Sin embargo, puede descargar un logo de reemplazo. Para usar el logo:

- 1 Oprima **Menú 01-3 (Mensajes – Saludo inicial)**.
- 2 Recorra hasta **Logo**, y oprima **Elegir**.
- 3 Luego elija **Activar**.

Usar Nota como Saludo inicial

Esta opción le permite activar o personalizar una nota para que aparezca cuando enciende su teléfono. Para activar una nota anteriormente ingresada o editar una nueva:

- 1 Oprima **Menú 01-3 (Mensajes – Pantalla inicial)**.
- 2 Recorra hasta **Saludo**, y oprima **Elegir**.
- 3 Elija **Activar o Personalizar**.
- 4 Para activar una nota previamente ingresada, elija **Activar**.

O BIEN

- 5 Para ingresar una nota nueva o reemplazar una existente:
 - Elija **Personalizar**.
 - Si no ha ingresado ningún mensaje, ingrese uno como si estuviera ingresando otro mensaje o correo electrónico.
 - Para borrar una nota ya ingresada, oprima **Borrar**. Entonces puede introducir el mensaje nuevo.

Tras ingresar el mensaje nuevo, se le indicará que lo guarde. Al elegir su opción, la nota aparecerá cuando encienda su teléfono.



Nota: Un Saludo Inicial puede tener hasta 36 caracteres.

USAR LA MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Deberá guardar nombres y números antes de usar la marcación de 1 toque. Podrá asignar un nombre desde el directorio a la marcación de 1 toque, usando las teclas de la 2 a la 8. Cuando oprima la tecla referida, se marca automáticamente el número.



Nota: La tecla 1 se usa sólo para marcar el número de su buzón de mensajes.

Asignar un nombre o número a la tecla de marcación de 1 toque

- 1 Oprima **Nombres** y vaya a **Discado 1 toque**.
- 2 Oprima **Elegir**.
- 3 Vaya al número con el mensaje (**vacío**), y oprima **Asignar**.
- 4 Vaya al nombre y número a los cuales quiere asignar esta tecla. Oprima **Elegir**. Repita estos pasos cuantas veces sea necesario.
Para llamar a un número usando la marcación de 1 toque, mantenga oprimida la tecla apropiada por unos segundos. El teléfono marca el número.

12

Cambiar los números de marcación de 1 toque

Tras asignar un número de marcación de 1 toque a una tecla, podrá cambiar la tecla y el número asociado cuando quiera.

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la tecla que quiera cambiar, y oprima **Opciones**.

- 4 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Recorra el directorio.
- 6 Cuando aparezca el número nuevo, oprima **Elegir**.

Borrar números de marcación de 1 toque

Podrá borrar las asignaciones de teclas de marcación rápida cuando quiera.

- 1 Oprima **Nombres**.
- 2 Vaya a **Discado 1 toque**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya a la tecla que quiera borrar, y oprima **Opciones**.
- 4 Vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
- 5 Oprima **OK**.

• IDENTIFICAR A LOS LLAMANTES POR LOS TIMBRADOS PERSONALIZADOS

Puede asignar un tono de timbrado a un ingreso de su directorio para poder identificar al llamante.

12

Para usar esta función, deberá suscribirse al servicio Llamada ID con su proveedor de servicio.

Si un llamante bloquea la Llamada ID, su teléfono usará el tono de timbrado **Normal** en lugar del personalizado. Si la opción de timbrado está programada a **Sin sonido**, su teléfono no sonará ni con el tono normal ni con el personalizado.

Cincuenta ingresos en su directorio podrán tener tonos personalizados. Asígneles estos tonos personalizados siguiendo este método:

- 1 En su directorio busque el nombre al que quiere asignar el tono de timbrado personalizado.
- 2 Oprima **Detalles**, luego oprima **Opciones** (o, si la vista desplazar para su directorio está programada a **Nombre y N°**, oprima sólo **Opciones**).
- 3 Vaya a **Tono personal**, y oprima **Elegir**.

- 4 Recorra la lista de timbrados hasta que aparezca destacado el tono deseado.
 - Si se detiene un momento mientras permanezca destacado un timbrado, el teléfono lo sonará.
 - Para cancelar el tono asignado al ingreso, elija **Predeterminado**.
- 5 Oprima **OK**.

• CUALQUIER TECLA CONTESTA

Esta opción le permite contestar una llamada al oprimir cualquier tecla excepto la tecla  o . La configuración original para esta función es **Activada**. Para activar o desactivar la función Cualquier tecla contesta, oprima **Menú 4-1-4**.

13 Seguridad

El código de seguridad, el bloqueo de teléfono y la restricción de llamadas previenen el uso desautorizado de su teléfono. El bloqueo de teclas previene tecleos accidentales, como por ejemplo si su teléfono está en su bolso o bolsillo.

• CAMBIAR EL CÓDIGO DE SEGURIDAD



Importante: El código de seguridad original de fábrica es **12345**. Nokia encarecidamente recomienda que cambie enseguida este código. Apunte el nuevo y guárdelo en un sitio seguro y apartado de su teléfono. No podrá activar ni usar ciertas funciones de su teléfono sin ingresar el código de seguridad.

Cuando ingrese el código de seguridad, un asterisco (*) aparecerá en la pantalla al oprimir una tecla numérica para que personas ajenas no vean su código. Si ha introducido el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono no aceptará ningún ingreso durante los próximos 5 minutos.

- 1 Oprima Menú 4-3-2-4 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso – Cambiar código de seguridad).
- 2 Ingrese el código de seguridad. (La programación original es **12345**). Oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de seguridad nuevo (mínimo de cinco cifras). Para prevenir llamadas de emergencia accidentales, no elija ningún código similar al número de emergencia. Oprima **OK**.
- 4 Para verificar el código de seguridad nuevo, ingréselo otra vez. Oprima **OK**. Aparecerá **Código de seguridad cambiado**. Guarde el código nuevo en un sitio seguro apartado de su teléfono.

• BLOQUEAR SU TELÉFONO

Podrá bloquear su teléfono para prevenir su uso desautorizado. Cuando alguien trate de usarlo, le hará falta ingresar un código de bloqueo.



Dato: Si tiene un número telefónico no bloqueado, podrá hacer llamadas a ese número sin ingresar el código de bloqueo.



Importante: El código de bloqueo original es **1234** (o los últimos 4 dígitos de su número telefónico, dependiendo de su proveedor de servicio). Nokia encarecidamente recomienda que cambie enseguida este código. Apunte el nuevo y guárdelo en un sitio seguro apartado de su teléfono.

Cuando ingrese el código de seguridad, un asterisco (*) aparecerá en la pantalla al oprimir una tecla numérica para que personas ajenas no vean su código. Si ha introducido el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono le pedirá el código de seguridad.

Bloquear y desbloquear su teléfono

- 1 Oprima Menú 4-3-2-1 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso – Bloqueo de teléfono).
- 2 Ingrese el código de bloqueo, y oprima **OK**.
- 3 Vaya a **Activado** (bloquear) o **Desactivado** (desbloquear). Oprima **OK**. Si opta por bloquearlo, su teléfono estará bloqueado al encenderlo. Cuando lo encienda de nuevo, deberá ingresar el código de bloqueo para poder usarlo.



Nota: A pesar de que tenga su teléfono bloqueado, podrá hacer llamadas de emergencia.

13

Guardar un número telefónico no bloqueado

Si guarda un número telefónico no bloqueado, podrá hacer llamadas a ese número sin ingresar el código de bloqueo.

- 1 Oprima Menú 4-3-2-2 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso – Número telefónico no bloqueado).
- 2 Ingrese el código de bloqueo. Oprima **OK**. Aparecerá el recuadro de **Número**.
- 3 Marque el número telefónico (u oprima **Buscar** para hallarlo).
- 4 Oprima **Opciones**.
- 5 Vaya a **Guardar**, y oprima **OK**.

Llamar a un número telefónico no bloqueado

- Oprima o una vez, luego oprima . O BIEN...
- En la Pantalla inicial, marque el número telefónico. Oprima .

Contestar una llamada con el teléfono bloqueado

Oprima cualquier tecla excepto o .

Cambiar su código de bloqueo

- 1 Oprima Menú 4-3-2-3 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso – Cambiar código de bloqueo).

Aparecerá el mensaje **Código de bloqueo:**

- 2 Ingrese el código de bloqueo. (El código de bloqueo original es 1234 o los últimos cuatro dígitos de su número telefónico, dependiendo de su proveedor de servicio.) Oprima **OK**.
- 3 Ingrese el código de bloqueo nuevo. Sólo se aceptan caracteres numéricos. Para prevenir llamadas de emergencia accidentales, no ingrese ningún código similar a números de emergencias.
- 4 Oprima **OK**.
- 5 Verifique el código de bloqueo nuevo, y oprima **OK**. Guarde su código nuevo en un sitio apartado de su teléfono.

13

• BLOQUEAR EL TECLADO

La función Bloqueo de Teclas le permite bloquear el teclado para prevenir tecleos accidentales cuando su teléfono está, por ejemplo dentro de su bolso o bolsillo. Si oprime una tecla cuando el Bloqueo de teclas esté activado, aparecerá el mensaje **Oprima Desbloq y luego ***.



Nota: Cuando el Bloqueo de Teclas esté activado, es posible hacer llamadas de emergencia (a cualquier número oficial de emergencia). Marque el número de emergencia, y oprima . La pantalla muestra el número tras ingresar el último dígito.

Activar el bloqueo de teclas

- Mantenga oprimida  hasta que aparezca **Teclas bloqueadas** y el ícono 

Desactivar el bloqueo de teclas

- Oprima **Desbloq.**, y después 

Contestar una llamada con el bloqueo de teclas activado

- Oprima 13

NOTAS SOBRE EL BLOQUEO DE TECLAS.

- Cuando conecte su teléfono a un equipo manos libres, que no sea el equipo auricular, el bloqueo de teclas será desactivado. Cuando lo desconecte del equipo, volverá a activarse automáticamente.
- Antes de apagar su teléfono, deberá desactivar el Bloqueo de teclas.
- Cuando el Bloqueo de teclas está activado, oprima la tecla [67]

• RESTRINGIR LLAMADAS

Podrá restringir las llamadas entrantes y salientes. Para restringir llamadas salientes, deberá generar una lista de números restringidos.

Para las llamadas salientes, sólo hay una opción de restricción disponible:

Agregar Nº lo cual le permite generar su propia lista restringida de llamadas salientes. Podrá restringir hasta diez llamadas salientes.

Tras usar la opción **Agregar Nº** para agregar por lo menos un número, las siguientes opciones estarán disponibles:

- **Elegir:** Le permite elegir las restricciones de la lista de llamadas salientes.
- **Editar:** Le permite editar una restricción de llamada existente.
- **Borrar:** Borra cualquier restricción de llamada existente.

La opción **Todas las Llamadas** no se puede borrar, así que, la misma no aparecerá en la lista de restricciones para borrar.



Nota: Cuando tenga activada la Restricción de llamadas será posible hacer llamadas de emergencia (a cualquier número oficial de emergencia). Puede hacer la llamada manualmente ingresando el número de emergencia y después oprimiendo .

13

Restringir Llamadas salientes

- 1 Oprima Menú 4-3-1 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Restringir Llamadas).
- 2 Oprima **Elegir**.
- 3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.
- 4 Vaya a **Agregar Nº**, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese el número que quiera restringir, y oprima **OK**.

Por ejemplo: Si quiere restringir todas las llamadas cuyos números empiezan en 1, ingrese 1. Este paso restringirá todas las llamadas salientes de larga distancia; para restringir todas llamadas cuyos números empiezan en 972, ingrese 972, etc.

Tras efectuar el paso 5, aparecerá el recuadro **Nombre**:

- Si quiere agregar un nombre para la restricción de llamadas, ingrese el nombre usando el teclado de su teléfono, y oprima **OK**.
- Si no quiere agregar ningún nombre, oprima sólo **OK**.

Restringir llamadas entrantes

1 Oprima Menú 4-3-1 (Parámetros – Parámetros de seguridad – Restringir llamadas).

2 Vaya a **Restringir llamadas entrantes**, y oprima **Elegir**.

3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

4 Vaya a **Toda llamada**, y oprima **Marcar**.

Oprima **Remover** para descartar cualquier restricción programada.

5 Oprima **Retro**.

Aparecerá el mensaje **¿Guardar cambios?**.

6 Oprima **Sí**.

Oprima **No** si no desea guardar los cambios.

14 Selección de sistema

El menú **Sistema** (**Menú 5**) le permite personalizar cómo va a funcionar su teléfono cuando está "viajando" (roaming) (usar su teléfono fuera de su sistema primario u original). Su opción de sistema afecta al tipo y cargos en que pueda ocurrir. Su teléfono está preprogramado para buscar el sistema más económico cuando está en sistema viajero. Si no encuentra ningún sistema preferido, utilizará el sistema basado en la opción que usted eligió en el menú Sistema.

-  **Nota:** Antes de elegir un submenú en Sistema, póngase en contacto con su proveedor para saber cómo su opción influirá en los cobros de servicio.

Viajero (Roaming)

La modalidad Viajero se activa cuando usa su teléfono fuera de su sistema principal. Cuando está viajando, el sistema de otro proveedor de servicio maneja sus llamadas. En general, las llamadas hechas en esta modalidad resultan más caras que aquellas realizadas en su zona principal. Cuando está viajando, la palabra Viajero con el indicador () aparece en la Pantalla inicial.

14

-  **Nota:** Al viajar en algunos sistemas, podría necesitar un acuerdo de viajero para poder hacer llamadas. Si no se ha establecido ningún acuerdo, un operador de red podría interrumpirle y pedirle información sobre cómo va a pagar la llamada.

Opciones de sistema

Si tiene más de un número telefónico (NAM), su opción sólo afectará al número elegido actualmente. Elija el Menú 5 y opte por cualquiera de las siguientes:

- **Área original:** Su teléfono no puede cambiar a modo viajero. Significa que sólo podrá hacer y recibir llamadas en su área original. Mientras esté viajando, aparecerá el mensaje **Sin servicio** y no podrá hacer ni recibir llamadas.
 - **Automática:** Su teléfono busca un sistema más económico y viajará si no encuentra un sistema de área original disponible.
-  **Nota:** Estas opciones de sistema podrían variar dependiendo del proveedor de servicio.

15 Enviar y recibir mensajes de texto

Cuando disponga del servicio de mensajes de texto, podrá recibir mensajes en la pantalla y enviarlos a direcciones de email y números telefónicos.

-  **Nota:** Antes de poder hacer o recibir mensajes de texto, sería necesario suscribirse al servicio de mensajes de texto que su proveedor ofrezca. Es posible que ciertas redes no respalden el servicio de mensajes móviles.

Los tipos de mensajes varían dependiendo del proveedor de servicio. Su teléfono genera automáticamente los tipos de mensajes respaldados por su proveedor de servicio:

- **Texto:** Un mensaje de texto podrá incluir además un número para devolver la llamada.
- **Sólo número:** Un mensaje de texto de sólo números es como una llamada de páger. Aparece en la pantalla del teléfono o del páger el número telefónico (para devolver la llamada) del llamante.

Un mensaje consiste en un encabezado y el texto principal. El encabezado podría tener el número telefónico o dirección de email del remitente y la fecha y hora de envío. Si un dato en su directorio corresponde al número telefónico del remitente, su nombre también podrá aparecer. El texto principal es la esencia del mensaje. En un mensaje enviado por email, el asunto (título) podría aparecer al principio del texto principal.

15

• CÓMO ESCRIBIR MENSAJES

Ingreso estándar o ingreso predecible de texto

Podrá escribir los mensajes en dos maneras: por ingreso estándar y por ingreso predecible de texto.

- **Ingreso tradicional de texto (tecleos múltiples):** Es la modalidad original. Requiere varias opresiones (tecleos múltiples) de las teclas. Por ejemplo, para ingresar la letra "c" deberá oprimir  tres veces. Ver "Introducir caracteres (excepto en el recuadro de número telefónico)" pág. 24.
- **Ingreso predecible de texto:** En esta modalidad, su teléfono "adivina" la palabra que está ingresando. Esta modalidad sólo requiere un tecleo de la tecla para cada letra ingresada.



Nota: Para saber más cómo usar el ingreso predecible de texto al editar mensajes, ver "Utilizar el ingreso predecible de texto" pág. 75.

Redactar un mensaje nuevo

- 1 Oprima Menú 0-1-1-1 (Mensajes – Mensajes de texto – Escribir).

Si **Texto** y **Sólo número** aparecen en una lista de submenús, recorra hasta **Texto**, oprima **Elegir**, y vaya al paso siguiente.

Si estos submenús no están en su menú, vaya al paso siguiente.

- 2 Podría escribir la dirección de su mensaje o redactarlo primero y luego escribir la dirección.

- Para dirigir su mensaje, recorra hasta **Agregar email** o **Agregar número**, y oprima **Elegir**.
- Para empezar la redacción, vaya a **Editar mensaje**, y oprima **Elegir**. Los términos redactar y editar se refieren al proceso de ingresar el texto en el mensaje.

Cuando haya redactado su mensaje, podrá:

- Escribir la dirección y después enviarlo.
- Guardar el mensaje en el **Buzón de salida**, escribir la dirección, y enviarlo luego.

(Oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**).

Ingresar el texto en el mensaje

Un contador en la esquina superior derecha de la pantalla indica la cantidad de caracteres remanentes que podrá ingresar en su mensaje.

 **Precaución:** Al editar un mensaje, si por casualidad oprime y mantiene la tecla **Borrar**, se borrará todo el texto en el mensaje.

Cuando quiera salir del editor de mensaje sin guardar el texto, oprima **Opciones**, vaya a **Salir**, y oprima **Elegir**.

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
1	¿? @ ¡! - , .1	7	PQRS7
2	ABCÁ2	8	TUVÚÜ8
3	DEFÉ3	9	WXYZ9
4	GHIÍ4	0	Ingresá un espacio ó 0
5	JKL5	*	Caracteres especiales
6	MNOÑÓ6	#	Cambio de mayúscula a minúscula; de la modalidad alfabética a la numérica, y viceversa

15

Cambiar el método de ingreso de texto

Para cambiar entre el ingreso tradicional y el predecible y viceversa, cuando esté editando un mensaje, oprima la tecla  varias veces hasta que el ícono indique la modalidad que quiera. Active el ingreso predecible de texto antes de usarlo.

 **Dato:** Si no desea usar el ingreso predecible de texto, podrá desactivarlo, y luego reactivarlo.

• UTILIZAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

La función Ingreso Intuitivo de Texto está basada en un diccionario incorporado al cual se le puede agregar palabras. Su teléfono incluye versiones de dicho diccionario en varios idiomas. Aunque su teléfono puede mostrar en la pantalla mensajes en un idioma dado, es posible que no tenga el diccionario de texto predecible de dicho idioma.

Su teléfono está programado originalmente a la modalidad de ingreso tradicional. Para poder usar el ingreso predecible de texto, deberá primero activar dicha modalidad.

Activar la modalidad de ingreso predecible de texto

La modalidad de **texto intuitivo** o **predecible** está activa cuando se ve el ícono () de dicha función en la parte superior de la pantalla. Si el ícono no aparece, significa que la modalidad de ingreso predecible ha sido desactivada.

Para activar la modalidad de ingreso predecible de texto cuando esté redactando un mensaje:

- 1 Oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Texto predecible**.
- 3 Oprima **Elegir**.
- 4 Recorra hasta que aparezca el idioma deseado, y oprima **OK**.

15

Desactivar la modalidad de ingreso predecible de texto

Para regresar a la modalidad de ingreso tradicional, deberá desactivar la modalidad de texto predecible:

- 1 Cuando esté editando un mensaje, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Texto predecible**.
Aparecerá la lista de idiomas.
- 3 En la lista de idiomas, vaya a **Predictión desactivada**, y oprima **OK**.

Su teléfono ya está en la modalidad tradicional (tecleos múltiples).

- 4 También si oprime varias veces la tecla (#) cuando esté redactando, podrá ir a la modalidad tradicional.

Agregar palabras al diccionario

- 1 Si aparece el signo ? después de la palabra, oprima **Ortogr.**, o cuando quiera durante la redacción, oprima **Opciones**, vaya a **Insertar palabra**, luego oprima **Elegir**.
- 2 Ingrese la palabra usando el ingreso tradicional, y oprima **OK**. Si el diccionario está lleno, la palabra nueva reemplazará la más antigua.

Cambiar el idioma del diccionario

Durante la redacción, podrá cambiar el idioma del diccionario.

- 1 Cuando esté editando, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Texto predecible**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta el idioma deseado, luego oprima **OK**. El idioma elegido ya está activado.

• ESCRIBIR CON INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Ingresar palabras

- 15
- 1 Oprima cada tecla una vez para cada letra. Por ejemplo, para escribir Hola, oprima 4-6-5-2. Los caracteres ingresados aparecen destacados. La palabra cambia tras cada tecla, así que verifíquela sólo cuando termine de ingresar todas las letras necesarias.
 - 2 Cuando finalice de escribir la palabra, asegúrese que sea la correcta.
 - 3 Si es la correcta, ingrese un espacio (oprima la tecla 0  #) y escriba la palabra siguiente.
 - 4 Si la palabra es incorrecta y aparece destacada, oprima la tecla  * + varias veces hasta que vea la correcta. O BIEN, oprima **Opciones**, vaya a **Equivalentes**, luego oprima **Elegir**. Su teléfono muestra una lista de palabras. Elija una de la lista, luego oprima **Usar**, u oprima **Retro** para salir y regresar a la función de editor de mensaje.

- 5 Si aparece ? después de la palabra, significa que no hay más palabras en el diccionario que pueden corresponder a sus tecleos. Podrá agregar la palabra al diccionario oprimiendo **Ortogr.**

Escribir palabras compuestas

Para escribir una palabra compuesta rápidamente: (por ejemplo, *sacapuntas*):

- 1 Escriba la primer parte de la palabra (*saca*).

- 2 Oprima  (no ingrese ningún espacio).

La palabra subrayada desaparecerá de la primera parte.

- 3 Escriba la segunda parte de la palabra (*puntas*).

Descartar caracteres

Cuando necesite borrar caracteres, use uno de estos métodos:

- Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, oprima **Borrar**.
- Para borrar todos los caracteres en el mensaje, mantenga oprimida **Borrar**.

Cambiar de mayúsculas a minúsculas

Puede cambiar de las letras mayúsculas **ABC** a minúsculas **abc** al oprimir la tecla .

Si el ingreso predecible de texto está activado y no espera por lo menos 1.5 segundos después de cada tecleo, la modalidad de ingreso de texto también se intercambiará entre la tradicional y la predecible.

Si el ingreso predecible de texto está activado cuando usted edite un mensaje nuevo, la primera letra de la primera palabra será en mayúscula.

15

Ingresar números

Cuando ingrese números, use cualquiera de estos métodos:

- Para uno o pocos números, mantenga oprimida la tecla apropiada.
- Para muchos números, cambie a la modalidad de ingreso numérico **123** (mantenga oprimida la tecla ) e ingrese los números.

Insertar caracteres especiales

- Para insertar un carácter especial (tal como un signo de puntuación), mantenga oprimida la tecla , o mantenga oprimida **Opciones**, vaya a **Insertar símbolo**, luego oprima **Elegir**.
- Para insertar rápidamente un punto (.), oprima la tecla . Para insertar rápidamente dos guiones seguidos (--) o tres puntos (suspensivos ...), oprima la tecla varias veces.

Plantillas

Una plantilla es una oración preformateada que, en general, se puede incluir fácilmente en el mensaje:

- 1 Cuando esté editando, oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Agregar plantilla**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Recorra hasta la plantilla deseada. Por ejemplo:
 1. Call me at []. <phone number/time/place- (Llámame a []. <número telefónico/hora/lugar-)
 2. I'll call you at []. <time/place- (Te llamo a []. <hora/lugar-)



Nota: Las plantillas sólo están disponibles en inglés.

Los corchetes ([]) en la plantilla significan un dato que podrá especificar. El dato no queda en la plantilla; deberá ingresarlos en la plantilla cada vez que usa la misma. Si usted elige una plantilla con corchetes, se le indicará que ingrese datos. Podrá editar la plantilla tras usarla en su mensaje.

15

• RECIBIR MENSAJES DE TEXTO

Cuando reciba un mensaje móvil, aparecerán el ícono de mensajes móviles y **Mensaje recibido** (o **Nuevo mensaje de emergencia**). Si tiene programado un tono de alarma para mensaje, el mismo podría sonar.

Cuando reciba un aviso, podrá:

- 1 Oprimir **Borrar** para descartar el aviso y luego leer el mensaje desde su Buzón de Entrada.

O BIEN

Oprimir **Leer** para leer el mensaje de inmediato.

El Buzón de entrada se abre con el nuevo mensaje elegido.

Si ve el mensaje **Sin espacio: mensaje esperando** u otro similar, la memoria de su teléfono está llena. Deberá crear espacio para el mensaje. Oprima **Leer** otra vez.

Si es necesario, recorra para leer todo el mensaje.

- 2** Al final del mensaje, recorra más para ver el nombre o número del remitente y la fecha y hora cuando se recibió.

Cuando haya visto el último mensaje nuevo, desaparecerá el ícono 

• OPCIONES DE MENSAJES

Durante la lectura, tendrá varias opciones. Algunas de ellas podrían no estar disponibles para ciertos tipos de mensajes:

Borrar borra el mensaje. Oprima **OK** para confirmar el borrado o **Borrar** para cancelar.

Responder le permite devolver un mensaje al remitente.

Guardar almacena el mensaje en la carpeta de **Guardado**.

Utilizar Nº le permite hacer llamadas rápidas o guardar un número telefónico que viene con el mensaje. Si hay más de un número incluido, aparecerá una lista de números.

Para guardar el número:

- a) Lea el mensaje y recorra hasta que aparezca el número deseado.
- b) Oprima **Opciones**, vaya a **Utilizar Nº**, y oprima **Elegir**.

Si aparece un número telefónico, oprima **Llamar** (u oprima  y después **Guardar**).

Si aparece una lista de números, vaya a un número, oprima **OK**, luego oprima **Llamar** (u oprima , luego **Guardar**).

Guardar dirección extrae una o más direcciones de email del mensaje (si el mismo tiene alguna) y le permite guardarlas en su directorio.

Trasladar le permite enviar el mensaje a otro destinatario. Para más información, ver "Trasladar un mensaje" pág. 86.

Responder con copia le permite enviar al remitente un mensaje con una copia de lo que usted recibió.

• GUARDAR MENSAJES

Su teléfono puede guardar hasta 80 mensajes. Todas las carpetas comparten la misma memoria, así que el número real de los mensajes guardados depende de la longitud de los textos. Tres carpetas guardan sus mensajes de texto:

- **Buzón de entrada:** Todos los mensajes recibidos que no ha borrado o guardado.
- **Buzón de salida:** Todos los mensajes enviados o redactados y guardados para enviar después.
- **Guardado:** Todos los mensajes guardados desde el **Buzón de Entrada o de Salida**.

Si la memoria está llena cuando recibe un mensaje móvil:

- Mensaje sin emergencia: Se borra el mensaje enviado y más antiguo en el **Buzón de Salida**. No se borran los borradores y mensajes sin enviar. Si no hay mensajes enviados en el **Buzón de Salida**, el mensaje más antiguo y leído en el Buzón de Entrada será borrado. Si no hay mensajes leídos en el **Buzón de Entrada**, aparecerá **Sin espacio: mensaje esperando** u otro similar. Este mensaje le indica que borre los mensajes de una de las carpetas. La red volverá a enviar el mensaje después.
- Mensaje de emergencia: Un mensaje de emergencia sólo puede ser enviado por la operadora de red, sigue el procedimiento para un mensaje sin emergencia y refuerza la seguridad de recepción. Para dar espacio al mensaje de emergencia, se borran automáticamente los otros mensajes en el Buzón de Entrada, de Salida y Guardado si la memoria del teléfono está llena.

• REDACTAR UN MENSAJE DE TEXTO

Dirigir su mensaje de texto

Siga estos pasos para dirigir su mensaje a uno o más destinatarios:

1 Deberá estar redactando el mensaje a enviar:

- Si está en **Editar mensaje**, oprima **Opciones**, y vaya al paso siguiente.
- Si no está en **Editar mensaje** (por ejemplo, usted escribió el mensaje de texto y lo guardó para ser enviado después), abra el **Buzón de Salida (Menú 0-1-1-3)**. Vaya al mensaje que quiere dirigir. Oprima **Opciones**. Vaya a **Volver a enviar**. Oprima **Elegir**.

2 Vaya a **Agregar email** (para agregar una dirección de email) o **Agregar número** (para agregar un número telefónico), y luego **Elegir**.

3 Ingrese la dirección de email o número telefónico, y oprima **OK**.

Notas sobre las direcciones

- Podrá dirigir un mensaje de texto a hasta 10 direcciones de email y/o números telefónicos. Para ver una lista de los destinatarios, recorra hasta **Listar recipientes**, luego oprima **Elegir**.
- El número telefónico puede tener como máximo hasta 32 caracteres; la dirección de email, hasta 48.
- Si quiere borrar cuando esté ingresando un número telefónico o dirección de email, oprima y suelte **Borrar** para borrar un carácter, o mantenga oprimida **Borrar** para borrar todos los caracteres.
- Si la dirección de email o número telefónico del destinatario está en su directorio, podrá agilizar el ingreso buscando el nombre del destinatario. Para buscar, oprima **Buscar**. Para ir rápidamente a un nombre en el directorio, oprima la tecla apropiada. Por ejemplo, si el nombre es **Jorge (j)**, oprima la tecla **5 jkl**. Para ir rápidamente al nombre **Lori (l)**, oprima la tecla **5 jkl** tres veces. Si la dirección de email o número telefónico no está asociado con el nombre que está buscando, aparecerá: **No se encontró dirección email o No existen números**.

- Cuando esté ingresando una dirección de email manualmente, introduzca rápidamente el carácter arroba @ oprimiendo la tecla  varias veces hasta que @ aparezca.

 **Nota:** Para dirigir un mensaje numérico, ver "Enviar un mensaje de texto", más adelante en este capítulo.

• ENVIAR UN MENSAJE DE TEXTO

Este procedimiento supone que ya ha ingresado el texto y la dirección en su mensaje (o que ha ingresado un número para devolver la llamada). Antes de enviar su mensaje, podrá elegir una o más opciones. Mientras esté editando, oprima **Opciones**, vaya a **Parámetros**, luego oprima **Elegir**. Para elegir una opción, vaya a **Marcar**. Para no elegir ninguna opción, vaya a **Remover marca**.

- **Urgente:** Establece como "urgente" la prioridad de su mensaje. Una notificación **Urgente** u otra similar aparecerá en la pantalla del teléfono u otro equipo receptor del destinatario.
- **Confirmación:** Cuando el destinatario reciba su mensaje, la red enviará una confirmación. Si usted dirige su mensaje a más de un destinatario, usted recibirá confirmaciones por separado por cada destinatario.
- **Número a llamar:** Le permite ingresar un número telefónico a donde el destinatario le puede llamar.

15

Después de marcar/remover las marcas en las opciones, oprima **Retro**. Aparece **¿Guardar cambios?**. Para aceptar los cambios que hizo en los parámetros, oprima **Sí**. Para descartar los cambios, oprima **No**.

Para reenviar el mensaje, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, luego oprima **Elegir**. Si la red no puede leer su mensaje, aparecerá un aviso. Trate de reenviarlo más tarde. Ver "Enviar y recibir mensajes de email" pág. 87.

Aviso de entrega

Cuando envíe un mensaje, podrá solicitar un aviso de entrega. Este aviso se llama Confirmación. Cuando el destinatario recibe su mensaje, la red le envía a usted una confirmación. Recibirá una confirmación por cada destinatario.



Nota: Al enviar mensajes vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar "Mensaje enviado". Significa que el mensaje ha sido enviado por su teléfono al número del centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre SMS, consulte con su proveedor de servicio.

Mensajes de texto urgentes

Se puede asignar un nivel de prioridad a sus mensajes de texto. Cuando reciba un mensaje de texto urgente, aparecerá **Urgente** en el encabezado del mensaje. Cuando envíe un mensaje de texto urgente, un aviso similar aparecerá en la pantalla del teléfono del destinatario u otro equipo apto para este servicio.

Hay cuatro formas de crear un mensaje de texto:

- Escribir un mensaje nuevo en blanco
- Responder a un mensaje recibido
- Reenviar un mensaje
- Trasladar un mensaje

Enviar un mensaje numérico (sólo número)

Para crear un mensaje de texto, ver "Redactar un mensaje de texto" pág. 81. Para detalles sobre tipos de mensajes, ver "*Enviar y recibir mensajes de email*" pág. 87.

15

Oprima Menú 0-1-1-1 (Mensajes – Mensajes de texto – Escribir).



Nota: Si Texto y Sólo número aparecen en la lista de submenús, vaya a Sólo número, y oprima Elegir.

Use la siguientes pautas al dirigir su mensaje y especificar un número a llamar:

- Use **Agregar nro** para especificar el número telefónico del destinatario. La cantidad máxima de caracteres es 32.
- Cuando se le pida el número telefónico del destinatario, ingréselo manualmente o búsqüelo en el directorio.

- Al buscarlo, aparecerá la lista de ingresos en su directorio.
Para ir rápidamente a un nombre en el directorio, oprima la tecla apropiada. Por ejemplo, si el nombre es **Jorge** (j), oprima la tecla **5 jkl**. Para saltar rápido al nombre **Lori** (l), oprima la tecla **5 jkl** tres veces.
- Podrá dirigir su mensaje a hasta 10 destinatarios y también ver la lista de destinatarios (**Listar recipientes**).
- Podrá crear un mensaje, guardarlo en su **Buzón de Salida**, luego escribir la dirección para enviarlo después (**Guardar**).

El **Número a Llamar** es el número a donde dirigir la llamada si quiere que el destinatario de su mensaje le llame. Cuando se le pida un número a llamar, el número original (el de su teléfono móvil) podrá aparecer en el recuadro. Use este número o ingrese otro.

Volver a enviar un mensaje

- 1 Abra su **Buzón de salida** (Menú 0-1-1-3). Recorra hasta que aparezca destacado el mensaje para ser reenviado.
- 2 Oprima **Opciones**. Vaya a **Volver a enviar**. Oprima **Elegir**.
 - Antes de reenviar su mensaje, podrá editarlo. También podrá editar la lista de destinatarios (**Agregar email**, **Agregar número** o **Listar recipientes**).
 - Permanecerán los parámetros (**Urgente**, **Confirmación** y **Número a Llamar**) para el mensaje a no ser que los edite (**Opciones - Parámetros**).
- 3 Para enviar el mensaje, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Elegir**.

15

• BORRAR MENSAJES

Puede borrar el mensaje que está leyendo o varios mensajes a la vez.

Borrar el mensaje actual

Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar**, luego oprima **Elegir**.

Borrar varios mensajes

- 1 Oprima Menú 0-1-1-5 (Mensajes – Mensajes de texto – Borrar).
- 2 Recorra hasta que aparezca destacado el mensaje, luego oprima Elegir. Dependiendo de su proveedor de servicio, puede ser necesario que confirme su opción o ingrese su código de seguridad para prevenir borrados accidentales.
 - **Los leídos:** Borra todos los mensajes leídos en el **Buzón de entrada** (no se borran los no leídos); borra todos los mensajes en las carpetas de **Buzón de salida** y **Guardado** (estas carpetas no pueden contener mensajes no leídos).
 - **Los de entrada:** Borra todos los mensajes (leídos o no leídos) en el **Buzón de entrada**.
 - **Los de salida:** Borra todos los mensajes (enviados o no enviados) en el **Buzón de salida**.
 - **Los guardados:** Borra todos los mensajes en la carpeta de **Guardado**.

• ENVIAR UNA RESPUESTA A UN MENSAJE

- 1 Lea el mensaje.
 - Si acaba de recibir el mensaje y aparece la **Pantalla inicial**, oprima Leer.
 - Si el mensaje está en el **Buzón de Entrada**, oprima Menú 0-1-1-2.
 - Si el mensaje está en la carpeta de **Guardado**, oprima Menú 0-1-1-4.
- 2 Vaya al mensaje, oprima Leer, y luego oprima Opciones.
- 3 Vaya a Responder (o Responder con copia si quiere incluir una copia del mensaje original en su respuesta).

Si contesta con la copia del original, su mensaje podría ser largo. En ciertas redes, se cortan los mensajes largos y el destinatario no podrá ver todo el mensaje.
- 4 Oprima Elegir.

15

Tras redactar su mensaje, podrá:

- Escribir la dirección y enviarlo.
- Guardar el mensaje en el **Buzón de Salida**, escribir la dirección y enviarlo más tarde (Oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, luego oprima **Elegir**).

• TRASLADAR UN MENSAJE

- 1 Lea el mensaje en el **Buzón de Entrada** o de **Salida**.
- 2 Oprima **Opciones**, vaya a **Trasladar**, luego oprima **Elegir**.
- 3 Prepare el texto como lo haría con cualquier mensaje.
 - Si el mensaje que está trasladando es uno de texto, podrá editararlo antes de enviarlo.
 - Si su teléfono esta capacitado para enviar mensajes numéricos (sólo número), podrá trasladar un número a llamar como un mensaje numérico, con tal que el mensaje original fuera también un mensaje numérico (sólo número).
- 4 Tras preparar el mensaje, podrá:
 - Escribir la dirección, luego enviarlo.
 - Guardarlo en el **Buzón de salida** (oprime **Opciones**, vaya a **Guardar**, luego oprima **Elegir**), escribir la dirección y luego enviarlo.

16 Enviar y recibir mensajes de email

Use su teléfono para enviar y recibir mensajes de email. Ya no tiene que limitarse a usar su computadora para poder enviar y recibir mensajes. No todos los proveedores de servicio disponen de esta función.

• GUARDAR LAS DIRECCIONES DE EMAIL

Puede agregar una dirección de email a un nombre en su directorio y también agregar un nombre y dirección como un ingreso nuevo.

Guardar una dirección de email para un nombre en el directorio

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Nombres**, vaya a **Buscar**, oprima **Elegir**.
Se abre el recuadro **Nombre**:
- 2 Ingrese las primeras dos letras del nombre deseado. Oprima **OK**.
- 3 Oprima **Opciones** (u oprima **Detalles** si eligió **Lista nombres** en su directorio), y recorra hasta **Dirección email**. Oprima **Elegir**.
Se abre el recuadro de **Dirección de email**:
- 4 Ingrese la dirección.
Oprima una vez para introducir un punto (.). Oprima 6 veces hasta que aparezca el carácter @.
- 5 Cuando finalice el ingreso de la dirección, oprima **OK**.
Aparecerá brevemente **Guardado** como confirmación.

16

Agregar una dirección de email

- 1 En la **Pantalla inicial**, oprima **Nombres**. Vaya a **Agregar nuevo**.
Oprima **Elegir**.
Aparecerá el recuadro **Nombre**:

- 2** Ingrese el nombre. Oprima **OK**.
Aparecerá el recuadro **Número**:
- 3** Ingrese el número telefónico. Oprima **OK**.
Aparece brevemente el mensaje **Guardado** como confirmación.
- 4** Oprima **Opciones**, vaya a **Dirección de email**. Oprima **Elegir**.
Aparecerá el recuadro de **Dirección de email**:
- 5** Ingrese la dirección de email. Inserte los caracteres especiales, tales como un "punto" y @ oprimiendo 1 .
- 6** Oprima **OK**.
Aparecerá el mensaje **Guardado** como confirmación.

Editar una dirección de email

- 1** En la **Pantalla inicial**, oprima **Nombres**, y después **Buscar**; oprima **Elegir**.
Aparece el recuadro **Nombre**:
- 2** Ingrese las primeras dos letras del nombre deseado. Oprima **OK**.
- 3** Oprima **Opciones** (u oprima **Detalles** si eligió **Lista nombres** en su directorio), y recorra hasta **Dirección email**. Oprima **Elegir**.
Se abre el recuadro de **Dirección de email**:
- 4** Ingrese los cambios usando la teclas direccionales para retroceder o adelantar el punto de inserción en la dirección.
- 5** Cuando sea la dirección correcta, oprima **OK**.
Aparece el mensaje **Guardado** como confirmación.

16

• ENVIAR UN MENSAJE DE EMAIL

- 1** En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú 01-1-1 (Mensajes – Mensajes de texto – Escribir)**.
- 2** Vaya a **Agregar email**. Oprima **Elegir**.
Se abre el recuadro de **Dirección de email**:

- 3 Ingrese la dirección de email, u oprima **Buscar**.
 - Si oprime **Buscar**, ingrese las primeras letras del nombre deseado. Oprima **OK** cuando vea el nombre. La dirección aparece en la ventanilla de dirección del destinatario. Oprima **OK**.
 - El teléfono lista todos los nombres en su directorio. Si elige un nombre sin dirección de email, aparecerá **No se encontró dirección de email**.
 - Si introduce la dirección de email, oprima **OK** al acabar el ingreso. Regresará a una pantalla en blanco.

- 4 Oprima **Opciones**, y vaya a **Editar mensaje**.

- 5 Cuando aparezca el recuadro de mensaje, ingrese el texto.



Nota: La máxima cantidad de caracteres para los mensajes varía.

Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

Puede usar el ingreso predecible de texto si lo desea. Para información, ver "Utilizar el ingreso predecible de texto" pág. 75.

- 6 Cuando finalice el mensaje, oprima **Opciones**, elija **Enviar**.

Aparecerá un mensaje indicándole que el email se está enviando.

• TRASLADAR/RESPONDER A UN EMAIL

- 1 Si el mensaje no se ve en la pantalla, oprima Menú **0-1-1-1** (**Menú**, **Mensaje**, **Mensajes de texto** y **Buzón de Entrada**).
- 2 Elija el mensaje que recibió. Oprima **Leer**.
- 3 Oprima **Opciones**. Vaya a **Trasladar** o **Responder**. Oprima **Elegir**.
- 4 Si está trasladando, ingrese la dirección de email cuando se le indique, y oprima **OK**.
- 5 Ingrese el mensaje y oprima **Opciones**.
- 6 Recorra hasta **Enviar** y oprima **Elegir**.

17 Mininavegador



Nota: Esta función sólo está disponible cuando su proveedor respalda el acceso móvil al Internet. También, su proveedor podría requerirle que se subscriba a este servicio adicional. Para detalles, contacte a su proveedor.

• SOBRE EL MININAVEGADOR



Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función.
No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

El Mininavegador le permite navegar en el Internet en busca de información, tal como cotizaciones bursátiles y estado del tiempo. Explorar con el teléfono no es como hacerlo con una PC. En este caso, los proveedores normalmente presentan a los usuarios de teléfonos celulares sólo los aspectos principales de su página, por lo tanto ellos prácticamente no incluyen elementos gráficos.

Cuando empiece a usar el Mininavegador y establezca una conexión a la red, aparecerán dos íconos en la pantalla de su teléfono:



- Ícono del Mininavegador (sesión de navegación)



- Ícono de llamada activa (el tiempo usado está siendo facturado)

Después de un rato de inactividad, el Mininavegador se desconecta de la red. Por esta razón, es posible que su factura refleje varias conexiones a la red durante una misma sesión.

17

Cuando el Mininavegador se desconecte de la red, desaparecerá el ícono de llamada activa (☞), pero el ícono de Mininavegador (☞) permanecerá. Mientras esté navegando, aún podrá acceder a las páginas en la memoria sin conectarse al Internet. Sin embargo, si navega a una página que no está guardada en la memoria, una navegación nueva empezará e incurrirá en una facturación nueva.



Nota: La información a la cual ha tenido acceso será almacenada en el caché de su teléfono. El caché es otra memoria donde se guardan datos provisionales. Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante contraseñas (ej.: su cuenta bancaria) deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso.

• INICIAR EL MININAVEGADOR

Al activar por primera vez el Mininavegador, deberá realizar el proceso de instalación de seguridad que dura de 3 a 5 minutos (siga las instrucciones en la pantalla).

- 1 Desde la Pantalla inicial, oprima **Menú**, y recorra hasta **Mininavegador**. Aparecerá el siguiente mensaje indicando que el tiempo de conexión le podría ser facturado. (Podrá desactivar este mensaje. Ver "Desactivar las confirmaciones del mininavegador" pág. 95.)

Explorar puedecurrir cobros. ¿Continuar? (Sí) (No)

- 2 Oprima **Sí**. Después de unos segundos, aparecerá la **Página inicial**. (Su menú podría variar dependiendo de su proveedor de servicio.)

Página inicial

- 1 **Noticias**
- 2 **¡Yahoo!**
- 3 **Tiempo**
- 4 **Finance**
- 5 **Web**



Nota: Para finalizar la navegación, mantenga oprimida la tecla .

• EL MENÚ DEL MININAVEGADOR

Mientras esté navegando, oprima y suelte para mostrar el menú del Mininavegador:

- **Ayuda:** Muestra una página de ayuda para la ubicación actual. (accesible desde ciertas páginas).
- **Página inicial:** Regresa a la Página inicial.

- **Ubicación de marcador:** Fija un marcador para la página actual.
- **Mostrar URL:** Muestra la dirección web (Uniform Resource Locator) para la página actual.
- **Reiniciar:** Regresa a la Página inicial y cancela todas las páginas guardadas.
- **Versión:** Muestra la versión del software de Mininavegador.
- **Avanzado:** Cambia la configuración del servidor y de protección.
- **Salir Mininavegador:** Sale del menú Mininavegador.
- **¡Apagar!:** Apaga el teléfono.

Contenido de la página Web

Los siguientes submenús pueden aparecer en las páginas web:

- opciones numeradas (y algunas, no numeradas)
- enlaces (incorporados en el contenido)
- campos para ingresos de datos o números
- texto sencillo

• CÓMO NAVEGAR

NAVEGUE EN LOS MENÚS Y CONTENIDOS DE UNA PÁGINA

Oprima las teclas direccionales (y) para navegar en los menús y contenidos de una página y para ver los contenidos de una página que no caben en la pantalla. Para navegar rápidamente, mantenga oprimida la tecla direccional.

17

RETROCEDER (PÁGINA ANTERIOR)

Oprima la tecla .

IR A LA PÁGINA INICIAL

- Oprima varias veces la tecla para recorrer las páginas previamente mostradas hasta que aparezca la **Página Inicial**.
- O BIEN, oprima y suelte la tecla para mostrar el menú del **Mininavegador**, vaya a **Página inicial**, y oprima **OK**.

ACTIVAR UN SUBMENÚ (POR EJEMPLO, UN ENLACE)

- Oprima la tecla numérica apropiada (si el submenú en la página es numerado).
- O BIEN, vaya al submenú, y oprima la tecla de selección apropiada (por ejemplo, para activar un enlace).

TECLAS DE SELECCIÓN

Use las teclas de selección para recorrer las distintas pantallas o para elegir entre las funciones especiales. La función de cada tecla puede cambiar con cada página y depende de cada submenú resaltado.

-  (Tecla de selección izquierda) - Elige el submenú resaltado, pero su función podría cambiar dependiendo de la operación que se está realizando.
-  (Tecla de selección derecha) - Elige una opción secundaria, o muestra el menú de las opciones secundarias.

• ENLACES

Los enlaces normalmente aparecen como submenús en una relación numerada. Un enlace activado puede:

- Llevarle a otra página o sitio de Internet
- Hacer una llamada telefónica. (Ciertos sitios respaldan esta función. Cuando haga una llamada, la conexión del mininavegador acabará pero la página que está viendo será almacenada en la memoria. Después de finalizar la llamada, esa página aparecerá de nuevo.)

Activar un enlace:

- 1 Mueva el cursor hasta que aparezca destacado el enlace elegido.
- 2 Oprima la tecla de selección apropiada. (En ciertos casos, si el enlace es un número telefónico, oprima  para hacer la llamada.)

• MARCADORES

Puede crear un marcador para una página web para luego poder acceder a ésta rápidamente. (También, podría establecer marcadores vía una cuenta personal en la página de Internet de su proveedor.)

CREAR UN MARCADOR

- 1 Vaya a la página para la cual quiere crear un marcador.
- 2 Oprima brevemente . Aparecerá el menú del **Mininavegador**.
- 3 Vaya a **Marcador**, luego oprima **Elegir**. (Podría aparecer un mensaje solicitándole que confirme este paso.)

IR A UNA PÁGINA CON MARCADOR

- 1 Desde la **Página inicial**, vaya a **Marcadores**, luego oprima **Elegir**. Aparecerá una lista de sus marcadores.
- 2 Elija el marcador que corresponde a la página a la cual usted quiere acceder, luego oprima **Elegir**.



Dato: Un número es relacionado con cada marcador en la lista de marcadores. Para ir rápidamente a un marcador, mantenga oprimida la tecla numérica apropiada.

• RECIBIR MENSAJES VÍA EL MININAVEGADOR

Usted podría recibir mensajes vía el Mininavegador, y el procedimiento que usted usa para leerlos varía; todo esto depende de su proveedor de servicio. Para más información, contacte a su proveedor de servicio. (También podría hallar esta información en la página web de su proveedor de servicio.)

• FINALIZAR LA NAVEGACIÓN

- Mantenga oprimida la tecla .
- O BIEN, muestre la **Página inicial**. (Si la **Página inicial** no se ve actualmente, oprima varias veces hasta que aparezca.) Oprima la tecla . Aparecerá **¿Salir del miniexplorador?**. Oprima **Salir**.
- O BIEN, oprima la tecla . Elija **Salir del miniexplorador**.

• DESACTIVAR LAS CONFIRMACIONES DEL MININAVEGADOR

Usted podrá especificar si quiere o no que su teléfono confirme su opción de conectarse al web o dejar de navegar.

- 1 Oprima Menú 4-1-5 (Parámetros – Parámetros de llamadas – Confirmación de mini-explorador). Aparecerán estas opciones:
 - **Ambas:** Su teléfono le indica que confirme su elección antes de conectarse al Internet y antes de salir de la función de navegación.
 - **Nunca:** Su teléfono nunca le indica que confirme su elección.
 - **Al conectarse:** Antes de conectarse al Internet, su teléfono le indica que confirme su elección.
 - **Al salirse:** Antes de salir de la navegación, su teléfono le indica que confirme su elección.
- 2 Vaya a la opción apropiada, y oprima **OK**.



Dato: Para no salir accidentalmente de la función de navegación (por ejemplo, cuando oprima varias veces para retroceder a las páginas anteriores), elija **Ambas** o **Al salir**. Éste proceso le asegura que se mostrará un mensaje de confirmación antes de salir de la función.



Nota: Si mantiene oprimida , la navegación termina sin requerir confirmación, independientemente de la programación de confirmación que use.

18 Su organizador personal

Use su teléfono como su organizador personal. Le puede despertar por la mañana o recordarle de reuniones, cumpleaños o tareas. Úselo para comprobar la hora actual, o calcular la propina después de una cena. Es un calendario, reloj, alarma, calculadora y directorio telefónico - tendrá todo lo que necesita para controlar su vida cotidiana.

- ➡ **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función.
No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• USE EL CALENDARIO

El calendario le ayuda a registrar cumpleaños, reuniones o llamadas que tiene que hacer, y puede sonar una alarma para que usted haga una llamada o acuda a una reunión.

- ➡ **Nota:** Su teléfono debe permanecer encendido para poder usar la función de alarma del calendario. Si su teléfono está apagado, la alarma no sonará a la hora requerida.



Visualizar el calendario

Para el calendario, oprima Menú-8 (Calendario). El teléfono le podrá requerir que programe la fecha y hora.

- Ingrese la fecha usando el formato dd.mm.aa.

Por ejemplo, para introducir la fecha 31 de mayo 2002, ingrese 31052002. Cualquier carácter existente será borrado.

- Ingrese la hora usando el formato hh:mm.

Por ejemplo, para introducir 7:00, ingrese 0700. Cualquier carácter existente será borrado. Si ha programado su teléfono al formato am/pm recorra hasta am o pm, y después oprima OK.

Ver el calendario de día a día

- Use las teclas de dirección para recorrer el calendario, O BIEN...
- Oprima **Opciones**, vaya a **Ir a fecha**, y oprima **Elegir**. Ingrese la fecha, y oprima **OK**.

Crear una nota de calendario

Esta opción le ayuda a crear estos tipos de nota de calendario: **Recordatorio**, **Llamar**, **Reunión**, o **Nacimiento**. Podrá ingresar una alarma para cualquier nota de calendario.

- 1 Vaya al día que quiera, y oprima **Opciones**.
- 2 Vaya a **Anotar**, y oprima **Elegir**.
- 3 Vaya al tipo de nota que desee crear (**Recordatorio**, **Llamar**, **Reunión** o **Nacimiento**). Oprima **OK**.

RECORDATORIO

Se abre el cuadro de **Tema**:

- 1 Ingrese la información, y oprima **OK**. Aparecerá la fecha actual.
 - Si así lo desea, cambie la fecha de este recordatorio. Oprima **OK**.
 - Si no desea cambiar la fecha, oprima **OK**.
 Aparece el mensaje **¿Programar alarma para recordatorio?**.
- 2 Para responder a la pregunta **¿Programar alarma para recordatorio?**, oprima **Sí** o **No**.
 - Oprima **No** para no programar la alarma. Aparecerá **Nota guardada**.
 - Si opriime **Sí**, aparecerá el recuadro **Fecha de alarma**:
 Aparece el cuadro de **Hora de alarma**.
- 3 Ingrese la fecha cuando quiere que suene la alarma, y oprima **OK**.
 Aparecerá el cuadro de **Hora de alarma**.
- 4 Ingrese la hora que quiere que suene la alarma. Use el formato **hh:mm**. Oprima **OK**.
 Aparecerá el mensaje **Nota guardada**.
- 5 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.

 **Nota:** El paso 5 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.

LLAMAR

Aparecerá el cuadro **Número**:

- 1 Ingrese un número u oprima **Buscar** y halle el número, luego oprima **OK**. Aparecerá el cuadro de **Fecha**:
- 2 Ingrese la fecha cuando tiene que hacer la llamada, y oprima **OK**. Aparecerá el cuadro de **Hora**:
- 3 Ingrese la hora que quiere hacer la llamada. Use el formato **hh:mm**. Oprima **OK**.
- 4 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**. Aparecerá **¿Programar alarma para recordatorio?**.

 **Nota:** El paso 4 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.

- 5 Para responder a **¿Programar alarma a recordatorio?**, oprima **Sí** o **No**.
 - Si no quiere programar una alarma, oprima **No**.
 - Aparecerá **Nota guardada**.
 - Si oprime **Sí**, el recuadro **Fecha de alarma**: aparecerá.
- 6 Ingrese la fecha cuando quiere que suene la alarma, y oprima **OK**. Aparecerá el recuadro de **Hora de alarma**:
- 7 Ingrese la hora que quiere que suene la alarma (en el formato **hh:mm**). Oprima **OK**.
- 8 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**. Aparecerá **Nota guardada**.

 **Nota:** El paso 8 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.

REUNIÓN

Aparecerá el recuadro **Tema**:

- 1 Ingrese la información, y oprima **OK**.Aparecerá la fecha actual. Para usar la fecha actual, oprima **OK**.Aparecerá el recuadro **Hora**: Podrá ingresar una fecha distinta, y oprima **OK**.

- 2 Ingrese la hora cuando debe asistir a la reunión usando el formato **hh:mm**. Oprima **OK**. Elija **am** o **pm**. Oprima **OK**. Aparecerá **¿Programar alarma para recordatorio?**.
 **Nota:** El paso 2 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.
- 3 Responda a la pregunta **¿Programar alarma para recordatorio?** oprimiendo **Sí** o **No**.
 - Si no quiere programar una alarma, oprima **No**.
 - Aparecerá **Nota guardada**.
 - Si ha oprimido **Sí**, aparecerá el cuadro **Fecha de alarma**:
- 4 Ingrese la fecha cuando quiere que suene la alarma, y oprima **OK**. Aparecerá el cuadro **Hora de alarma**:
- 5 Ingrese la hora cuando quiere que suene la alarma. Use el formato **hh:mm**. Oprima **OK**.
- 6 Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**.
 **Nota:** El paso 6 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.
Aparecerá **Nota guardada**.

NACIMIENTO

Aparecerá el recuadro **Nacimiento**:

- 1 Ingrese el nombre de la persona que va a celebrar el cumpleaños, y oprima **OK**. Aparecerá el recuadro **Fecha**:
- 2 Ingrese el mes y día del cumpleaños, y oprima **OK**. Aparecerá el recuadro **Año de nacimiento**:
- 3 Ingrese el año usando el formato **aaaa**. Oprima **OK**. Aparecerá **¿Programar alarma para recordatorio?**.
- 4 Oprima **Sí** o **No**.
 - Si no programa la alarma, aparecerá **Nota guardada**.
 - Si oprime **Sí**, aparecerá el recuadro **Fecha de alarma**:

- 5** Ingrese la fecha cuando quiere que suene la alarma, y oprima **OK**. Aparecerá el recuadro **Hora de alarma**:
 - 6** Ingrese la hora que quiere que suene la alarma. Use el formato **hh:mm**. Oprima **OK**.
 - 7** Elija **am** o **pm**, y oprima **OK**. Aparecerá **Nota guardada**.
-  **Nota:** El paso 7 sólo aparece si ha elegido el formato am/pm.

Ver día

Para ver las notas para un día específico, deberá mostrar el día en el calendario.

- 1** Oprima **Opciones**.
- 2** Vaya a **Ver día**.
- 3** Oprima **Elegir**.

Si tiene más de una nota para ese día, recorra la lista. Tendrá estas **Opciones**:

- **Borrar** - Borra la nota de su calendario.
- **Editar** - Edita la nota.
- **Mover** - Mueve la nota a otra fecha.

Ver todas

Para ver todas las notas del calendario, oprima **Opciones**. Vaya a **Ver todas**. Oprima **Elegir**. Si su calendario tiene más de una nota, recorra la lista.

Borrar notas

18 Tendrá que elegir las notas que quiera borrar. Elija cualquiera de estas opciones para borrar:

BORRAR LA NOTA VISUALIZADA

Oprima **Opciones**. Vaya a **Borrar**. Oprima **OK**.

BORRAR LA NOTA DE UN DÍA ESPECÍFICO

Al ver el día en su calendario, oprima **Opciones**. Vaya a **Borrar notas**, y oprima **Elegir**. Vaya a **Del día elegido**, y oprima **OK**. Recorra la lista de notas. Cuando aparezca una nota que quiere borrar, oprima **Borrar**.

BORRAR UNA NOTA DEL CALENDARIO

Al ver cualquier día en su calendario, oprima **Opciones**. Vaya a **Borrar notas**. Oprima **Elegir**. Vaya a **Uno a uno**, y oprima **OK**. Recorra la lista de notas. Cuando aparezca una nota que quiere borrar, oprima **Borrar**.

BORRAR TODAS LAS NOTAS DEL CALENDARIO

Para borrar todas las notas en su calendario, mientras esté visualizando cualquier día:

- 1** Oprima **Opciones**.
- 2** Vaya a **Borrar notas**.
- 3** Oprima **Elegir**.
- 4** Vaya a **De una vez**, y oprima **OK**.

Cuando suene la alarma del calendario

- Para apagarla, oprima **OK**.
- Para apagarla después de 10 minutos, oprima **Posponer**. Se puede posponer la alarma en intervalos de 10 minutos hasta por 90 minutos.

Programar la fecha del calendario

- 1** Oprima **Opciones**.
- 2** Vaya a **Ajustar fecha**.
- 3** Oprima **Elegir**.
- 4** Ingrese la fecha usando el formato **dd.mm.aaaa**.
Por ejemplo, para ingresar la fecha 31 mayo 2002, introduzca 31052002. Se borra cualquier carácter existente.
- 5** Oprima **OK**.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Dependiendo de su proveedor de servicio, podrá descargar (por aire) timbrados musicales y guardarlos en su teléfono.

 **Nota:** Los métodos para descargar timbrados musicales varían dependiendo de los proveedores de servicio. Algunos le permiten descargar un timbrado musical a su teléfono desde una página web del Internet. Para detalles sobre este servicio, pregunte a su proveedor de servicio.

Los nombres de los timbrados agregados y guardados aparecen en la lista que se ve cuando se oprime **Menú 3-1-2-3 (Conjuntos – Normal – Personalizar – Tono de repique)**.

 **Nota:** La lista también aparecerá al oprimir **Menú 3-2-2-3, Menú 3-3-2-3**, etc., cuando quiera personalizar un conjunto menos el Normal.

Además de los 40 timbrados musicales originales que vienen instalados en su teléfono, puede descargar y guardar hasta 10 timbrados musicales.

Aviso de un timbrado musical recibido

Tras descargar un timbrado musical, se ve el mensaje **Tono de repique recibido**.

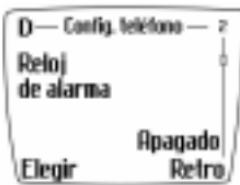
- Para escuchar el timbrado, oprima **Opciones**, vaya a **Reproducir**, luego oprima **OK**. Se oye el timbrado. Para detenerlo, oprima **Salir** o .
- Para descartar el timbrado, al recibirlo (antes de oprimir **Opciones**), oprima **Salir** o . O bien, para descartarlo después de oprimir **Opciones**, vaya a **Descartar**, luego oprima **OK**.
- Para guardar el timbrado tras escucharlo, vaya a **Guardar**, luego oprima **OK**. Si hay espacio en la memoria, el teléfono le pregunta si desea guardar el tono. Si desea ubicarlo en un espacio, el tono se denominará Personal. Si no hay espacio, recorra hasta que aparezca resaltado el nombre del timbrado que usted quiere cambiar, luego oprima **Reemplazar**. Para ver la lista de timbrados, oprima **Menú 3-1-2-3** (o **Menú 3-2-2-3**, etc.).

• RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma usa el reloj de su teléfono y se puede ajustar con antelación para que suene a una hora fija. También, podrá apagar el teléfono tras programar la alarma.

Su teléfono se encenderá automáticamente y la alarma sonará a una hora determinada. El volumen del reloj de alarma es determinado por el volumen de timbrado en que esté programado el teléfono.

Si ha elegido el conjunto de **Silencio** o **Reunión** o la opción de timbrado **Sonar una vez** o **Sin sonido**, su alarma sonará discretamente una vez. El mejor conjunto para usar, cuando esté usando el reloj de alarma, es **Normal** o **Intemperie**, a no ser que hayan sido modificados desde su programación original o reasignados. Su teléfono vibrará si ha activado dicha función en el conjunto actual.



Configurar el reloj de alarma

- Oprima Menú 4-2-2 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj de alarma).

Aparecerá el mensaje **Hora de alarma**.

- Ingrese la hora para programar la alarma.

Por ejemplo, para programarla a las 7:00, oprima 7pqrs 0. Los dígitos existentes serán reemplazados con la hora de alarma nueva.

- Oprima **OK**. Si el formato de hora es **am/pm**, vaya a **am** o **pm**, y oprima **OK**.

Aparece el mensaje **Alarma encendida**. En la **Pantalla inicial**, el ícono aparecerá indicando que la alarma está activada.

18

Apagar el reloj de alarma cuando suena

Cuando suene la alarma:

- Oprima **Parar** para apagar la alarma. Si el teléfono estaba apagado cuando sonó la alarma, se le preguntará si desea dejarlo encendido. Oprima **Sí** o **No**.

- Oprima **Dormir** para programar la alarma para que suene otra vez en 10 minutos.

Si no apaga la alarma, ésta sonará en un minuto. Tras haber pasado 10 minutos, volverá a sonar por un minuto. El proceso continúa hasta que oprima **Parar**.

Al alcanzar la hora de la alarma mientras el teléfono esté apagado, el mismo se encenderá y la alarma sonará. Si oprime **Parar**, se le preguntará si desea encender el teléfono para las llamadas. Oprima **No** para apagarlo o **Sí**, si desea hacer y recibir llamadas.

 **Nota:** No oprima **Sí** cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Cómo apagar el reloj de alarma

Si nunca usa la alarma, apáguela completamente. Oprima **Menú 4-2-2 (Parámetros – Parámetros de teléfono – Reloj de alarma)**. Vaya a **Apagado**, y oprima **OK**.

• CALCULADORA

 **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función.
No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica y divide.

- 1 Oprima **Menú 7 (Calculadora)**.
- 2 Ingrese el primer número que va a calcular.

(Para ingresar puntos decimales, oprima . Para borrar un dígito, oprima **Borrar**. Para borrar todos los dígitos, mantenga oprimida **Borrar**.)



- 3 Ingrese el símbolo: (+ para sumar), (- para restar), (*) para multiplicar) o (/ para dividir):
 - Oprima  tantas veces como lo necesite, O BIEN...
 - Oprima **Opciones**. Vaya a **Sumar**, **Restar**, **Multiplicar**, o **Dividir**. Oprima **OK**.
 - 4 Ingrese el segundo número.
 - 5 Calcule el resultado
 - Oprima , O BIEN...
 - Oprima **Opciones**. Vaya a **Equivalentes**. Oprima **OK**.
-  **Nota:** Esta calculadora tiene precisión limitada y podría redondear cifras sin exactitud, especialmente en operaciones largas de división.

19 Juegos

 **Nota:** Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Su teléfono tiene cuatro juegos divertidos: Snake II, Space Impact, Link5 y Pairs II.

- 1 Oprima Menú 6 (Juegos).
- 2 Recorra hasta que aparezca resaltado el juego deseado. Oprima Elegir.
- 3 Vaya al submenú apropiado. Oprima Elegir, y dependiendo del juego que quiera elegir, las opciones siguientes pueden aparecer:
 - **Juego nuevo** - Inicia un partido nuevo
 - **High scores** - Muestra el puntaje mayor
 - **Opciones** - Le permite cambiar las opciones, como el nivel de dificultad
 - **Instrucciones** - Describirá cómo se juega el partido
 - **Continuar** - Regresa al partido que está jugando actualmente.

• SNAKE II

Alimente la serpiente con tantas golosinas como le sea posible y mírela cómo crece. Para que la serpiente se mueva hacia la comida, oprima , ,  y . Cuanto más crezca la cola de la serpiente, más puntos se acumularán. Puede optar por un campo libre, o elegir entre cinco laberintos distintos. Si la serpiente choca contra su cola o contra el muro que la rodea, el juego se acaba.

• SPACE IMPACT

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Para mover de arriba/abajo, oprima y . Para mover de la izquierda a la derecha, oprima y . Para disparar las armas principales, oprima o . Para disparar las armas adicionales, oprima o .

• LINK5

Trate de crear una fila continua de cinco bloques -- vertical, horizontal, o diagonalmente. Use las teclas , , , , , , , y para mover el cursor hacia la dirección correspondiente. Inserte un bloque oprimiendo .

• Pairs II

Descubra las imágenes para encontrar pares pero hágalo con los mínimos intentos posibles. Bajo la prueba de tiempo, deberá encontrar todos los pares antes de que estalle la bomba. Mueva el cursor usando las teclas , , , y . Oprima para revelar las imágenes. Para adelantar al nivel siguiente, deberá hallar todos los pares antes de que estalle la dinamita.

20 Información de referencia

• BATERÍA, CARGADORES Y ACCESORIOS

Esta sección provee información sobre las baterías, accesorios y cargadores. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian la batería, cargadores y accesorios.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente (de carga) los cargadores ACP-7, ACP-8, ACP-12 ó LCH-8/LCH-9. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación aplicable a este aparato y podría resultar peligroso.



iAviso! Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de accesorios no autorizados podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte a su distribuidor.

- El indicador le muestra cuando la batería está totalmente cargada.
- Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería, (las tiras metálicas en el costado de la batería) por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría perjudicar la batería o la parte de conexión.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0 °C (32 °F):

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- Recicle o disponga de las baterías usadas apropiadamente. No las tire con los desperdicios.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujetelo por el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Seguridad del tráfico

No utilice el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Estacione su automóvil antes de utilizar su teléfono. Siempre asegure el teléfono en el soporte; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Utilice el teléfono solamente en su posición normal de funcionamiento.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra señales RF de su teléfono celular.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deberán mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapaso siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deberán usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar el potencial de interferencias.
- Si sospechan que existen interferencias, deberán apagar su teléfono inmediatamente.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o si desea determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado médico donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa de RF.

AUTOMÓVILES

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistema de airbag). Consulte al fabricante o sus concesionarios, para mayor información sobre su automóvil. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de reabastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le indicaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un auto. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular cualquier garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los autos con sistemas de airbag incorporados, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para auto está instalado incorrectamente y el airbag se infla, esto podrá resultar en heridas graves.

Los reglamentos de la FCC prohíbe el uso de su teléfono Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una nave aérea. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej., emergencias médicas).

Para hacer y recibir llamadas, acuérdese de encender el teléfono y estar en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores locales de servicio celular.

20



Precaución: Si la batería está totalmente descargada cuando conecte el teléfono a un cargador, será necesario esperar unos minutos antes de poder hacer o recibir llamadas.

Los números de emergencia varían por zonas. Marque el número de emergencia de su ubicación actual manualmente y oprima .

Si está usando su teléfono durante un juego, o está usando la calculadora o está editando (navegando o editando el directorio), oprima  para regresar a la **Pantalla inicial** antes de hacer una llamada de emergencia.

Cómo hacer una llamada de emergencia

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada.
- 2 Oprima  varias veces cuando sea necesario (ej.: para salir de una llamada, de un menú), para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.
- 3 Marque el número de emergencia de su ubicación actual (cualquier número oficial de emergencia). Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima la tecla .

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente - no corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Mantenga su teléfono en la modalidad de emergencia hasta que llegue el personal de emergencia en el lugar del accidente. En la modalidad de emergencia, ciertos menús no estarán disponibles. Para salir de la modalidad de emergencia, en la **Pantalla inicial**, oprima **Salir**. Cuando aparezca **¿Restaurar servicio normal?**, oprima **OK**.

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y a disfrutar de este producto por muchos años. Mantenga el teléfono y sus accesorios fuera del alcance de los niños.

- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorrientos o sucios, dado a que las partes móviles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcanza su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirllo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.
- Si el teléfono, batería, cargador o accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• ACCESORIOS

Se dispone de una gran variedad de accesorios si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer sus exigencias específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.



Unas normas prácticas para el buen funcionamiento de los accesorios:

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujeté el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado *debe* instalar el equipo para automóvil.
- Antes de cambiar la cubierta, asegúrese de apagar el teléfono y desconectarlo de cualquier cargador o dispositivo. Siempre guarde el teléfono con la cubierta instalada.

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este teléfono debe ser usado como fuente de carga los cargadores Nokia ACP-7, ACP-8 y ACP-12.



¡Aviso! Utilice sólo Accesorios Originales Nokia o baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para ser usados con este teléfono Nokia. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de accesorios homologados consulte con su distribuidor Nokia.

• CUBIERTAS NOKIA XPRESS-ON™ EN COLORES

Las Cubiertas Nokia Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en varios colores y estilos atractivos. Puede comprarlas en los centros de distribución de productos Nokia.

- Antes de cambiar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o dispositivo.
- Siempre guarde el teléfono con la cubierta instalada.
- Lea las instrucciones bajo la sección Cuidado y mantenimiento" detenidamente.

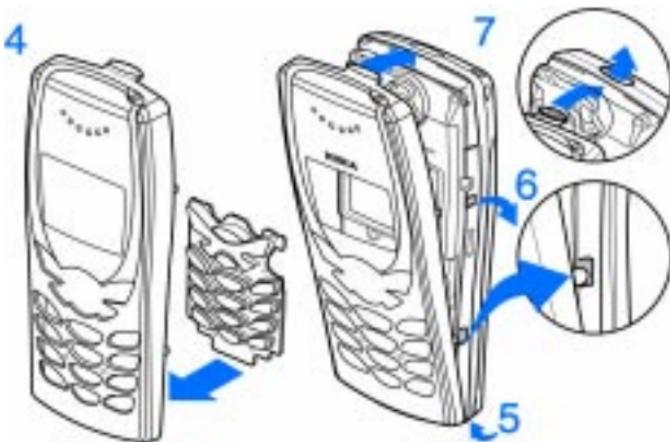
Quitar la cubierta

- 1 Presione la lengüeta de la cubierta. Use una moneda o una herramienta pequeña si es necesario.
- 2 Levante la cubierta empezando por la parte superior.
- 3 Retire el teclado de la cubierta.



Recolocar la cubierta

- 4 Inserte el teclado de la cubierta nueva.
- 5 Coloque y cierre la lengüeta de la parte inferior de la cubierta dentro del agujero correspondiente.
- 6 Suavemente cierre la cubierta entera.
- 7 Inserte la lengüeta de la cubierta en el teléfono.



• BATERÍA

Esta sección provee información sobre las baterías del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.

- ➔ **Nota:** Disponga de las baterías de acuerdo con las ordenanzas locales.

Tiempos de carga



Nota: Los tiempos de carga son aproximados. Cuando la batería está cargada, las barras de la misma que aparecen en la pantalla dejan de oscilar. Para obtener el 100% de la carga, deje que la batería cargue por 2 horas más; este proceso se llama "carga de mantenimiento".

Batería	ACP-7	ACP-8	ACP-12
BLB-2 Li-Ion 750 mAh	3 h 30 min	2 h 30 min	2 h

Tiempos de conversación y de reserva

Batería	Tiempo de conv.	Tiempo de reserva
BLB-2 Li-Ion 750 mAh	2 h 20 m hasta 2 h 45 m	hasta 3 - 5 días



Nota: Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de varias condiciones, tales como: nivel de potencia de transmisión, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería, uso en modo digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactiva afectará el tiempo de conversación.

• CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

Esta sección provee información sobre los cargadores y accesorios de su teléfono. Dicha información está sujeta a cambios a medida que los cargadores y accesorios cambian.

20

Los cargadores y accesorios descritos en esta sección están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles. También, refiérase a la literatura de accesorios sobre la gama entera de Accesorios Originales Nokia, que se incluyó en su empaque de ventas.

Cargador Rápido (ACP-12)

Este cargador AC ligero y duradero se puede usar con todas las opciones de baterías. Para usar el Cargador Rápido, conéctelo a una toma de corriente estándar, y enchufe el conector del cargador a la parte inferior de su teléfono. Se puede llamar durante la carga.

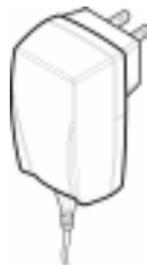


También, puede usar el cargador con la Base para Carga (DCH-8). Enchufe la Base de Carga a una toma de corriente estándar y conecte el conector a la parte inferior de su teléfono.

Cargador Rápido (ACP-8)

Este cargador AC ligero (110 g) se puede usar con todas las opciones de baterías. Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una toma de corriente estándar, y enchufe el conector del cargador a la parte inferior de su teléfono.



Cargador para Auto (LCH-9)

Cargue la batería de su teléfono con la batería de su automóvil usando el Cargador para Auto (LCH-9).

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga (cuando no se está cargando) o que la carga ha finalizado (si se ha estado cargando).

Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido ACP-8.



La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del automóvil no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su automóvil. Observe también que en ciertos automóviles, el enchufe del cargador para auto no está provisto de electricidad cuando se apaga el sensor de encendido.

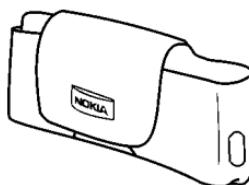
Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)

Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos, los usuarios que usan el dispositivo auricular equipado con bobina en "T" tendrán la facilidad de usar los teléfonos móviles digitales. Úselo cómoda y discretamente colgado alrededor del cuello.



Estuche de Piel Fina (CSL-28)

Este estuche lujoso protege su teléfono. El CSL-28 tiene un clip de cinto para que lo abroche fácilmente a su bolsillo, cinturón, etc.



• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con sus soluciones posibles.

Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está enchufado correctamente.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una toma corriente estándar.
	La batería está muy caliente o fría.	Deje que la batería alcance su temperatura normal antes de cargarla.
Mi teléfono no hace, ni responde a las llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Fuerza de la señal débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase cerca de ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio.

No puedo escuchar mis mensajes de voz. (cont.)	Su correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver "Cómo programar su buzón de mensajes de voz" pág. 31.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio.
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	Llame a su proveedor de servicio.
Mi llamada no se transmite.	Su teléfono está apagado.	Asegúrese de encender su teléfono.
	Está fuera del servicio local. Sin servicio aparece en la pantalla.	Asegúrese de estar dentro de la cobertura de su servicio.
	Tiene llamadas restringidas al número de teléfono que está llamando.	Asegúrese de que el número no tenga llamadas restringidas. Ver "Restringir llamadas" pág. 68.
	Su teléfono está bloqueado.	Ver "Bloquear su teléfono" pág. 64.
	Debería marcar el prefijo o código de área con el número de teléfono.	Llame a su proveedor de servicio.

INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR – Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kilogramos*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC de que el teléfono no sobrepasa el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el

valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono cuando fue probado para uso junto al oído es de 1.17 W/kilogramos, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este Manual del Usuario, es de 0.49 W/kg. (Las medidas, cuando es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.) A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.)

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la **IDENTIFICACIÓN N° GMLNSD-5FX** de la FCC.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios aprobados por Nokia. Cuando lleve el celular encendido, pótelo en una Funda, Estuche o Broche de Cinto aprobados por Nokia.

El uso de accesorios no aprobados por Nokia podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com

21 Preguntas frecuentes

Esta sección relaciona las preguntas frecuentes sobre el manejo de su teléfono. Ciertas respuestas le aconsejan que use los atajos; vea la sección "Navegar en los menús" pág. 21.

- P. ¿Cómo bloleo mi teléfono?
- R. Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú – Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso), ingrese su código de bloqueo, vaya a Activado. Oprima OK.
- P. ¿Cómo desbloleo mi teléfono?
- R. Oprima Menú 4-3-2-1 (Menú – Parámetros – Parámetros de seguridad – Códigos de acceso), ingrese su código de bloqueo, vaya a Desactivado. Oprima OK.
- P. ¿Cuál es mi código de bloqueo?
- R. El código de bloqueo le permite bloquear su teléfono para evitar su uso desautorizado. El código de bloqueo original es 1234. Sin embargo, se sugiere que lo cambie inmediatamente.
- P. ¿Cuál es mi código de seguridad?
- R. El código de seguridad original es 12345. Sin embargo, se sugiere que lo cambie inmediatamente. Ciertas funciones sólo se pueden usar después del ingreso correcto del código.
- P. ¿Cómo bloleo el teclado?
- R. Hay tres formas de bloquear el teclado:
- Mantenga oprimida la tecla .
 - Oprima Menú, vaya a Bloqueo de teclas, y oprima Elegir.
 - En la Pantalla inicial, oprima Menú-1-0 (Menú – Bloqueo de teclas). Esta función se llama Bloqueo de teclas.

- P. ¿Cómo desbloqueo el teclado? (Bloqueo de teclas)?
- R. Hay dos formas de desbloquear el teclado:
- Mantenga oprimida  , luego oprima **OK**, O BIEN...
 - Oprima **Desbloquear**, y .
- P. ¿Cómo subo el volumen del timbrado musical?
- R. Oprima **Menú 3-1-2-2 (Menú – Conjuntos – Normal – Personalizar – Volumen de repique)**, luego elija el nivel de volumen deseado.
- P. ¿Cómo cambio el timbrado musical?
- R. Oprima **Menú 3 (Menú – Conjuntos)**. Recorra la lista hasta encontrar el conjunto donde deberá fijar el timbrado. Oprima **Opciones**, y elija **Personalizar**. Oprima **OK**, y recorra hasta **Tonos de repique**. Oprima **Elegir**, y recorra hasta encontrar el timbrado deseado, y oprima **OK**.
- P. ¿Cómo almaceno mi número de correo de voz?
- R. Oprima **Menú 0-1-2-2**, ingrese su número de correo de voz. Oprima **OK**. La pantalla le indica que el número está almacenado. Aparecerá **¿Guardar la contraseña del buzón?**. Oprima **Sí** para guardar el número.
El número del buzón es válido hasta que cambie el número de teléfono.
- P. ¿Cómo llamo al número de mi correo de voz (escuchar mensajes de voz)?
- R. Cuando su teléfono le avise de nuevos mensajes de voz, oprima **Escuchar**, y siga las instrucciones del teléfono. Si prefiere escucharlos después, oprima **Salir**.
- Para escucharlos más tarde, haga uno de los siguientes:
- Mantenga oprimida la tecla 1.
 - Oprima **Menú 0-1-2-1 (Mensajes – Mensajes de voz – Escuchar mensajes de voz)**. Aparecerá **Llamando buzón de mensajes**. Siga las instrucciones para acceder a sus mensajes.

- P. ¿Cómo encuentro el número de modelo de mi teléfono?
- R. Apague su teléfono. Retire la batería de la parte posterior del mismo. En la calcomanía se ve el número después de la palabra "Model".
- P. ¿Cómo llamo de nuevo a un número recién marcado?
- R. Oprima  dos veces rápidamente.
- P. ¿Cómo asigno una tecla a la marcación de 1 toque?
- R. Oprima **Nombres**. Vaya a **Discado 1 toque**. Oprima **Elegir**. Vaya a la primera tecla que incluye el mensaje (**vacía**). (O bien, podrá reemplazar una tecla existente.) Oprima **Asignar**. Vaya al nombre o número que quiera asignar a esta tecla, y oprima **Elegir**.
- P. ¿Cómo puedo saber cuántas posiciones de memoria tiene el teléfono?
- R. Oprima **Nombres** y recorra hasta **Opciones**. Oprima **Elegir**. Vaya a **Estado de memoria**. Oprima **Elegir**.
- P. ¿Cómo encuentro el número de serie electrónico (ESN) de mi teléfono?
- R. Apague su teléfono, abra la tapa deslizante de la parte posterior del mismo. Mantenga oprimido el botón en la parte superior de la batería. Deslice la batería hacia la base del teléfono. Levante la batería. En la calcomanía en la parte posterior del teléfono, el ESN aparece después de las siglas "ESN".
- P. ¿Cómo puedo ajustar el contraste de la pantalla de mi teléfono?
- R. El contraste de la pantalla de su teléfono es permanente y no se puede ajustar.
- P. ¿Cómo se borran los cronómetros de llamadas?
-  ¡Aviso! Los datos de los cronómetros no se pueden restituir tras borrarlos.
- R. Oprima **Menú 2-5-4**, y cuando aparezca el recuadro **Código de seguridad**, ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

22 Información técnica

Peso	87 g (3.06 oz.) con Batería BLB-2
Tamaño	80 cc (4.88 pulg. cúb.)
Gama de frecuencia	1851.25 - 1908.75 MHz (TX) 1931.25 - 1988.75 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	23.5 dBm
Temperatura de funcionamiento	-30°C hasta +60°C (-22°F hasta +140°F)
Número de NAMs	2
Posición de memoria	hasta 250 números

Fabricado o vendido bajo uno o más números de los patentes de EE.UU.:
5737323, 5758278, 6076181, 5889770, 5802465, 5491718, 5859843, 6078570,
99162, 07278, 6088342, 6167038, 6148290, 5444816, 5699482, 4969192,
5754976, 5701392, 5793744, 5596571, 6009129, 6005889, 6055264, 6084471,
5990740, 6154455, 5854978, 5790957, 6205325, 6253075, 5440597, 5796757,
6292474, 6029065, 5887250, 5821891, 5887252, 5708656, 6047071, 5929813,
6025802, 5642377, D405445, D406583, D414189, D405784, D423515.
Otros: 4558302, 4901307, 5056109, 5101501, 5109390, 5265119, RE 32580.

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Cellular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una al uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen billones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro de límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás. En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como el discado rápido y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de discado rápido sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un micrófono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Digale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestale atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos de cercano.
- 6 Marque con sensatez y tégase al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear su llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continue.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es su mayor herramienta que pueda adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo el discado de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.
Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo;
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institutes of Health participa también en actividades del grupo interagencia. La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición a la RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases son en general mucha más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia o otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier

resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado el desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para liberar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros micróteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR ((TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios el uso de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos contenido dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refírese a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

Índice

A

- Acceso, website 5
- Accesorios
 - baterías 108, 117
 - cargadores 108, 118
 - cargadores para auto 119
 - cargadores rápidos 119
 - Cubiertas Nokia Xpress-on™ 116
- ACP-12, Cargador Rápido 119
- ACP-8, Cargador Rápido 119
- Atajos 22
- Auricular, volumen del 18
- Automático, rediscado 43

B

- Barra del menú 14
- Batería
 - cargar 10
 - informaciones importantes 10
 - instalar 8
- Baterías 117
 - tiempos de carga 118
 - tiempos de conversación 118
 - tiempos de reserva 118
- Bloqueo de la llamada ID 45
- Bloqueo de teclas 23

C

- Calculadora 23, 104
- Calendario 96
 - alarma 101
 - borrar notas 100
 - crear una nota 97
 - programar la fecha 101

- ver el día 97
- ver todas las notas 100
- visualizar 96
- Calendario 23
- Calidad de la llamada 19
- Caracteres
 - apagar 24
 - espacio 25
 - especiales 25
 - ingresar en un recuadro 25
 - ingresar letras 24
 - ingresar números 24
 - introducir 24
 - mayúsculas y minúsculas 24
- Códigos de acceso
 - bloqueo de teléfono 65, 125
 - cambiar 64
 - cambiar código de bloqueo 66
- Conferencia, llamada de 41
- Conjuntos 22
 - alarma de vibración 52
 - configurar el idioma 58
 - configurar los tonos de aviso 53
 - configurar los tonos de juegos 53
 - contestado automático 56
 - elevar 50
 - lista de 49
 - luces 57
 - marcación de 1 toque 61
 - opciones 49
 - opciones de repique 50
 - personalizar 50
 - personalizar su teléfono 49
 - reasignar 57
 - reloj 58
 - restaurar valores iniciales 57
 - timbrados personalizados 62

tono de alarma para mensajes 53
tono de repique 52
tonos del teclado 52
volumen de repique 51
Contestado automático 56
Contestar
 llamadas 17
Correo de voz
 automatizar el 33
 aviso de mensaje 32
 borrar el ícono 33
 buzón de mensajes 31
 escuchar mensajes 32
Cronómetro de llamada 36
Cubiertas Nokia Xpress-on™ 116

D
Detección de averías 124
Direccionales, teclas 14
Directorio 26
 agregar nombres y números 27
 apagar nombres y números 29
 borrar 30
 buscar números 29
 cambiar número 28
 estado de memoria 30
 menús 26
 vista del 27

E
Elegir conjunto 50
Enviar propia ID 40
Enviar propio número
 activar 39
 desactivar 40
Estado de memoria, directorio 30

F
Formato am/pm 58
Formato de la hora 58
Fuerza de la señal 19

H
Horas de uso 36

I
Indicadores 14
Información técnica 128
Ingreso predecible de texto
 activar 75
 agregar palabras 76
 cambiar el idioma 76
 desactivar 75
 plantillas 78

J
Juegos 104, 106
 Link 5 107
 Pairs II 107
 Snake II 106
 Space Impact 107

L
LCH-9, Cargador para auto 119
Llamadas
 bloqueo de la llamada ID 45
 de emergencia 112
 elegir número telefónico 46
 enviar propia ID 40
 hacer 17
 llamada de conferencia 41
 nuevas opciones 38
 opciones avanzadas 38

opciones de la red 38
opciones durante una llamada 38
radiosignal fuerte 19
rediscado 19
remarcado automático 43
restringir 68
tarjeta de llamada 43
traslado de llamadas 42

M

Marcación de 1 toque 61
asignar nombre o número 61
borrar los números 62
cambiar los números 61
instrucciones 61
usar 61
Mensajes 22
Mensajes de texto 72, 81
aviso de entrega 82
borrar 84
cambiar el método de ingreso de texto 74
enviar 82
escribir 72
escribir con ingreso predecible de texto 76
guardar 80
ingresar el texto 74
mensaje numérico 83
recibir 78
redactar nuevo mensaje 73
reenviar 84
responder 85
trasladar 86
urgentes 83
utilizar el ingreso predecible de texto 75

Mensajes de voz
escuchar 31
Menús
lista de atajos 22
navegar en los 21
recorrer los 21
Mininavegador 23

N

Navegación, teclas de 13
Nokia
en Internet 6
para ponerse en contacto 6
Número telefónico, selección de 46

O

Opciones de la red 38
activar 39
desactivar 40
Opciones durante una llamada 38
Opciones para llamadas 38

P

Parámetros 22
Personalizar su teléfono 49
Preguntas frecuentes 125
bloqueo del teclado 125
contraste 127
ESN 127
marcación de 1 toque 127
memoria del teléfono 127
modelo del teléfono 127
número de serie 127
rediscado rápido 127

R

Radioseñal fuerte 19
Recepción, mejorar 19
Red, opciones de la 38
Redisgado automático 22
Redisgado, como hacerlo 28
Registro 22, 34
 atajos 34
 borrar llamadas recientes 35
 cronómetros a cero 36
 duración de las llamadas 35
 llamada actual 37
 llamadas recientes 34
 reprogramar cronómetros 36

Reloj 58
 ajustar manualmente 59
 configurar desde la red 59
 formato de la hora 58
 mostrar el 58
 mostrar/ocultar 59
 ocultar 59
Reloj de alarma 23, 103
 configurar 103
Remarcado automático 43
Restaurar valores iniciales 57
Restringir llamadas 68
Roaming (viajero) 70

S

Seguridad 64
 automóviles 111
 bloquear el teclado 66
 bloquear el teléfono 64
 cambiar el código de bloqueo 65

cambiar el código de seguridad 64
código original de fábrica 64
del tráfico 109
dispositivos electrónicos 110
entorno operativo 109
informaciones 1
llamadas de emergencia 112
retringir llamadas 68
señales de radiofrecuencia 123
zonas explosivas 111
Selección de número telefónico 46
Servicio al cliente 6
Servicios de red 4
 enviar propia ID 40
Sistema 23

T

Tarjeta de llamada 43
 almacenar 44
Teclas
 de navegación 13
 de selección 13
 descripción 11
 direccionales 14
Tiempos de carga 118
Timbrados musicales 102
Traslado de llamadas 42

V

Viajero (roaming) 70